



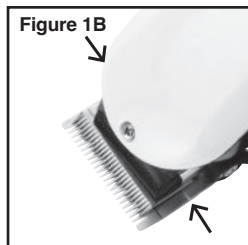
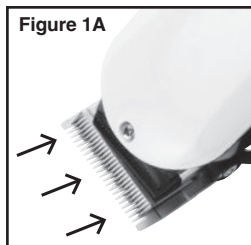
P R O F E S S I O N A L



en zh ko id ms th vi ja

LITHIUM•ION
WARNINGS AND DANGERS | 安全上のご注意

part no: 91599-701
1004544r03v01
22_00688



For Model Numbers:

8591L	08504L	8164-1481	1871
8591-048	8504L	8591L1	79806
8843L	8171L	8504L1	79807
PT-1L	08171-048xx	8591L1-xxx	79808
8841L	8163L	8148L1-xxx	8173L
8841-655	8164L	8504L1-xxx	8172L
8148-048	8164L1	CD2AL	HVTL

LANGUAGE CONTENTS

(en) English.....	3	(ms) Bahasa Melayu.....	17
(zh) 繁體中文.....	6	(th) ไทย.....	21
(zh) 中文（普通话/简体）.....	8	(vi) Tiếng Việt.....	23
(ko) 한글.....	11	(ja) 日本語.....	27
(id) Bahasa Indonesia.....	14	NOTES.....	31

ORIGINAL INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions are required to always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE

DANGER

To reduce the risk of injury or death by electrical shock:

- **WARNING: Keep the appliance dry.**

- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately from receptacle.
- Do not use while bathing or in a shower.
- Do not place or store appliance where it is able to fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place in or drop into water or other liquid.
- Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
- Unplug this appliance before cleaning.
- If the power supply cord or plug is damaged, when it is not working properly, after it has been dropped or damaged, or after it has been dropped into water, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

LITHIUM-ION BATTERY REPLACEMENT

For battery replacement the entire, intact clipper or trimmer should be sent to your nearest Wahl Clipper Corporation location or taken to a suitably qualified professional. The battery should only be replaced by the original manufacturers spare, for safety reasons a substitute should not be used.

This product contains a rechargeable battery that is non-replaceable. Do not attempt to remove the battery. Lithium-ion batteries can explode, catch fire, and/or cause burns if disassembled, damaged or exposed to water or high temperatures.

WARNING

To reduce the risk of burns, fire, electrical shock, or injury to persons:

- This appliance can be used by children aged from 14 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction by a person responsible for their safety, concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING! HANDLE WITH CARE! INJURIES DUE TO INCORRECT HANDLING

- Cutting blades may become hot after prolonged use.
(for clippers/ trimmers only)
- This appliance is to be used with the power supply unit provided with the appliance.

• Using other cords with the charge stand may cause serious injury from electric shock.

- If this appliance has USB-C charging capabilities, use only with a USB Power Source on a certified product, such as on a computer, class 2 power supply or automotive adaptor. Never use unapproved USB sources.
- Only replace defect power supply units with original spare parts which you can order via our service centres.
- Do not use attachments not specified by the manufacturer.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not hold the appliance by the mains cable to carry it, and do not use the cable as a handle.
- When disconnecting the appliance from the mains, never pull on the mains cable or on the appliance itself.
- Do not wind the mains cable around the appliance.
- Keep the mains cable and appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when charging or storing.
- Do not crush, disassemble, heat above 100°C (212°F), or incinerate the appliance, due to risk of fire, explosion, or burns.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual.
- During use, do not place or leave the appliance where it is expected to be subject to damage by animals or exposed to weather.
- Do not use outdoors or operate while aerosol (spray) products are being used.
- Do not use this appliance with a damaged or broken blade, cutter bar, or attachment, as it has the potential to result in facial injury.
- Always switch the appliance off before storage, as the appliance can fall down due to the vibrations.
- Do not expose or store the appliance at temperatures below 0°C (32°F) or above 45°C (113°F). Avoid direct exposure to sunlight.
- Follow all charging instructions and do not charge appliances outside of the temperature range of 0-45°C (32-113°F). Charging improperly or at temperatures outside of this specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- If batteries are damaged or leaking, avoid contact with the skin or eyes. If this occurs, immediately rinse well with water and seek medical care.
- To prevent batteries from heating up or releasing toxic substances, do not modify, pierce, damage, disassemble, short-circuit, overcharge or reverse charge the product or its batteries.

CAUTION! DANGER FROM AGGRESSIVE CHEMICALS

Aggressive chemicals could damage the appliance and accessories.

- Never use solvents or scouring agents.
- Only use cleaning agents and blade set oil recommended by the manufacturer.
- Hygienic spray and blade set oil are available from your dealer or our service centre.
- Remove the attachment comb. Use the cleaning brush to remove any cut hairs from the housing and from the blade set or cutter bar.
- Only wipe the appliance with a soft, slightly damp cloth.
- Oil the blade set with the blade set oil (See Cleaning and Care). (for clippers/ trimmers only)
- If the cutting performance deteriorates after long use despite regular cleaning and oiling, the blade set should be replaced. (for clippers/ trimmers only)

SAVE THESE INSTRUCTIONS

FOR COMMERCIAL USE ONLY

Only use hair clippers, trimmers, or shavers to cut human hair, beard hair, and eyebrows.

Use animal clippers for trimming purposes only (animal hair and animal fur).

RECHARGING

1. Before the equipment is used for the first time, allow it to fully charge.
2. Before plugging the power cord into an outlet, ensure that the correct voltage is used.
3. Attach power cord into unit first, then to outlet.
4. If battery power is low, the power cord can attach directly to the unit for continued use as a corded unit.
5. If the battery is completely run down, allow the unit to charge for 1 minute (switched Off-0) before using as a corded product.
6. If the cord is left attached to the unit when not in use, the power cord will automatically charge the unit when left in the "OFF-0" position.

Recommendation: The batteries should only be recharged when the performance of the equipment has deteriorated noticeably.

TROUBLESHOOTING/ PROBLEM SOLVING

If your rechargeable cord/cordless unit does not seem to be operating or charging properly, please check

the following:

1. Check the outlet's functionality by plugging another appliance (one you know is in proper working condition) into the outlet.
 2. Make sure the unit is not connected to a power source that turns itself off when lights are turned off.
 3. Make sure the unit and power cord contacts are clean and free of hair or other contaminants.
 4. Verify that the blade assembly moves freely and is mounted properly.
 5. If the unit stops running or charging, please allow it to cool before attempting to use or charge.
- If the problem persists, contact your nearest Wahl repair location.

Blade set is cutting badly or pulling hair out. (for clippers/ trimmers only)

Cause: Blade set is dirty or worn out.

- Clean and oil the blade set. If this does not resolve the problem, replace the blade set.

Skin injury (for clippers/ trimmers only)

Cause: Too much pressure on the skin.

- Reduce pressure when cutting close to skin.

Cause: Damaged blade set.

- Check whether the blade edges were damaged during use and replace the blade set if necessary.

Cause: Misaligned bladeset.

- Adjust bladeset per instructions.

Battery operating time is too short

Cause: A blade set that is very dirty and has not been oiled can reduce the available battery operating time substantially! (for clippers/ trimmers only)

- Carefully clean and oil the blade set. If the blade set is clean and oiled and the battery operating time is still far too short, it is likely that the batteries are nearing the end of their life. (for clippers/ trimmers only)

Cause: Battery power indicator is imprecise.

- Fully discharge the appliance before fully recharging it in one uninterrupted charging process.



LITHIUM BATTERY DISPOSAL

Do not dispose of this product or the Lithium battery in the normal household waste. The product should be returned to Wahl Customer Services where we offer a take back service or taken to a local collection facility where they will be dealt with safely and sent for the appropriate recycling.

■ This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

i CLEANING AND CARE (for clippers/ trimmers only)

- After each use, use the cleaning brush to remove loose hair from the clipper housing and the blade set.
- The blade set should be oiled frequently in order to maintain its good cutting performance and thus ensuring a long service life. Only use Wahl Clipper blade oil. Wahl Clipper blade oil has been specifically formulated for Wahl Clipper blades. Using any other lubricant may cause damage to your blades and clipper and would void your appliance's warranty.
- Place one drop of Wahl oil in the centre of the movable top blade and one drop of oil on each end of the top blade in a 3 point oiling system (Figure 1A). Turn appliance "ON - I" and run to distribute the oil. Periodically oil heel of blade (Figure 1B). Wipe away any excess oil. Only wipe the appliance with a soft cloth, which may be dampened slightly. Do not use solvents or abrasives! DO NOT USE bleach, benzene or thinner to clean the unit.
- Insufficient maintenance of the blade set can reduce the operating time considerably.
- Care should be used to keep the cord untwisted and undamaged. When storing the appliance, coil the cord. Wrapping the cord around the appliance for storage can cause strain to the cord, which over time, can lead to the loosening of the wires and/or electrical shortages.



DANGER Danger of electrical shock which may result in serious physical injury or death.



WARNING Warning of possible physical injury or a health risk.



CAUTION Information about danger of material damage.



Note with useful information and tips



Read operator's manual

原版說明

重要安全事項

在使用電動產品時，應始終遵守基本預防措施，包括下方列出的要點：

在使用本產品前，請完整閱讀使用說明

⚠ 危險

為減少因觸電導致的受傷或死亡風險：

- **警告：保持產品乾燥。**
- 請勿觸摸已落入水中的產品。立即拔掉插頭。
- 請勿在沐浴或淋浴時使用產品。
- 請勿將產品放置在可能跌落或被拉動落入浴缸或水槽的位置。
- 請勿將產品放置在有水滴或其他液體滴落的位置。
- 除充電以外，使用後應立即拔出本產品插頭。
- 在清潔本產品之前，始終拔出插頭。
- 如果電源線或插頭受損，當產品無法正常工作、產品跌落或受損後，或產品落入水中後，必須由製造商、服務代理商或類似的合格人員對產品進行更換，以避免出現危險。

更換鋰離子電池

如需整粒更換電池，應將完好的修剪工具或修剪器寄送至離您最近的 Wahl Clipper Corporation 店址，或交由擁有資質的專業人士處理。僅可使用製造商原產備用電池進行更換，為安全起見，不可使用替代電池。本產品內含不可更換的充電電池。請勿嘗試取下電池。如果拆卸不當、損壞或暴露在水中或高溫下，鋰離子電池可能會爆炸、著火和/或導致灼傷。

⚠ 警告

為減少燒傷、火災、人員觸電或受傷的風險：

- 14歲及以上兒童，以及體能、感官或精神能力低下或缺乏經驗和知識的人員，如果有為其安全負責的人士從旁進行本產品的使用監督或指導，確保安全使用產品，並瞭解使用產品可能產生的危險，則可以使用本產品。應對兒童進行監管，避免兒童擺弄本產品。在無人監督的情況下，兒童不可對本產品進行清潔和使用維護。

警告！小心使用！由操作不當造成的傷害

- 長時間使用後，刀片可能會發熱。（僅限理髮剪/修剪器）
- 產品應與隨附的電源裝置搭配使用。
- 將其他電線連接至充電插頭可能造成嚴重的觸電傷害。
- 對於具有 USB-C 充電功能的本產品，僅使用經過認證的產品提供的 USB 電源，例如電腦、2 類電源或汽車配接器的電源。請勿使用未經核准的 USB 電源。
- 僅使用原裝零件取代故障的供電零件；您可透過我們的服務中心購買原裝零件。
- 請勿使用非由製造商指定的附件。
- 請勿將任何物品落入或插入任何開口中。
- 請勿使用電源線拎、提產品；請勿將其用作把手移動產品。
- 在將產品從電源上切斷時，請勿拉扯電源線或產品。
- 請勿將電源線纏繞在產品上。
- 確保電源線和產品遠離高溫表面。
- 在充電或存放產品時，請勿扭曲或彎折電源線。
- 由於存在火災、爆炸或灼傷的危險，請勿擠壓、拆卸產品，或將產品加熱至 100°C (212°F) 以上，或焚燒產品。
- 僅可按照本手冊的說明，依照計劃用途來使用本產品。
- 在使用過程中，請勿將產品放置在可能因動物或天氣原因受損的位置。

- 請勿在戶外或在使用氣溶膠（噴霧）產品的環境中操作本產品。
- 如果本產品上的刀片、刀匣或附件等損壞或破損，請勿繼續使用，否則可能造成面部損傷。
- 在存放前，務必關閉本產品，否則產品震動可能導致產品滑落。
- 請勿將產品暴露或儲存在 0°C (32°F) 以下或 45°C (113°F) 以上的環境中。避免將產品暴露於陽光直射下。
- 遵循所有充電說明，請勿在 0-45°C (32-113°F) 的溫度範圍外給產品充電。不當充電或在許可溫度範圍外給產品充電可能損壞電池，增加起火風險。
- 如果電池損壞或發生洩漏，請避免其接觸皮膚或眼睛。如果出現上述情況，請立即用水沖洗乾淨並尋求醫療救治。
- 為了防止電池發熱或釋放有毒物質，請勿對產品或其電池進行改裝、穿透、破壞、拆解、短路、過度充電或反充電。

⚠️ 注意！腐蝕性化學品危害

腐蝕性化學品可能損傷產品及其配件。

- 請勿使用溶劑或精練劑！
- 請僅使用製造商建議的清潔劑和刀片組潤滑油。
- 您可透過經銷商或服務中心購買衛生噴霧和刀片組潤滑油。
- 拆卸梳齒附件。使用清潔刷清理外殼和刀片組或刀匣上已剩下的毛髮。
- 僅使用輕微潤濕的柔軟織布擦拭產品。
- 使用潤滑油對刀片組進行潤滑（參閱「清潔和護理」）。（僅限理髮剪/修剪器）
- 在定期清潔和潤滑的情況下，長期使用後剃須效果仍然下降，則需更換刀片組。（僅限理髮剪/修剪器）

❶ 請保留使用說明

僅限商業使用

僅使用理髮剪、修剪器或剃鬚刀來修剪人類毛髮、鬍鬚和眉毛。

僅使用寵物修剪工具用於修剪用途（適用於動物毛髮和皮毛）。

❷ 再充電

- 在首次使用產品之前，應先充滿電。
 - 在將電源線插入插座之前，確保使用正確的電壓。
 - 先將電源線插頭插入產品，然後再插入插座。
 - 如果電池電量低，可直接將產品連接至電源線，以便繼續以有線形式使用產品。
 - 如果電池電量已完全耗盡，讓產品充電 1 分鐘（旋轉至「Off-0」），然後再以有線形式使用產品。
 - 如果產品在不使用時仍然與電源線連接，當產品處於「OFF-0」狀態時，電源線將自動為產品充電。
- 建議：僅在產品效能出現明顯下降時為電池充電。

❸ 故障診斷/解決問題

如果您的可充電有線/無線產品無法正常工作或充電，請檢查以下事項：

- 透過將其他裝置（您確定處於正常工作狀態的裝置）插入插座來檢查插座功能是否正常。
- 確保產品未連接至關燈時會自動切斷的電源。
- 確保產品和電源線觸點乾淨整潔，無毛髮或其他污染物。
- 確認刀片組件可自如移動並且正確安裝。
- 如果產品停止工作或停止充電，請在產品冷卻一段時間後再次嘗試使用或充電。

如果問題仍未得到解決，請聯絡您附近的Wahl維修點。

刀片組修剪不齊或拉扯毛髮。（僅限理髮剪/修剪器）

原因：刀片組髒污或磨損。

• 清潔並潤滑刀片組。如果清潔潤滑無法解決問題，則更換刀片組。

刮傷皮膚（僅限理髮剪/修剪器）

原因：在靠近皮膚時過於用力按壓。

• 在靠近皮膚時減少按壓力。

原因：刀片組損壞。

• 檢查刀片邊緣是否在使用過程中損壞，如有必要則更換刀片組。

原因：刀片組未對齊。

• 根據使用說明調整刀片組。

電池續航時間過短

原因：刀片組過於髒污或久未潤滑可導致電池續航時間大大減少！（僅限理髮剪/修剪器）

• 仔細地清潔並潤滑刀片組。如果在清潔和潤滑刀片組後，電池續航時間仍無改善，則可能電池使用壽命已盡。（僅限理髮剪/修剪器）

原因：電池電量指示燈不準確。

• 將電池電量完全釋放後，一次性為電池充滿電。



鋰離子電池處理

請勿將本產品或鋰離子電池棄置於家庭生活垃圾中。應將該產品退還 Wahl 客服中心，我們提供回收服務；或您可將產品送至當地回收站進行安全處理並以恰當方式回收。本標誌說明在整個歐盟地區範圍內，本產品不可與其他家庭生活垃圾一同棄置。為避免因無節制的廢棄物處置而破壞環境或損害人體健康，請回收利用廢棄物，促進物質資源的可持續再利用。如需退回您使用過的产品，請使用回收系統，或聯絡出售產品的零售商。他們將把退回的產品進行利於環境的回收處理。

清潔和護理（僅限理髮剪/修剪器）

- 每次使用後，用清潔刷清理修剪工具外殼和刀片組上的碎發。
 - 應經常使用潤滑油對刀片組進行潤滑，以保持其良好的修剪效能，從而保證使用壽命持久。僅可使用 Wahl 修剪工具刀片潤滑油。Wahl 修剪工具刀片潤滑油採用專為 Wahl 修剪工具刀片而設計的獨家配方。使用任何其他潤滑油可能導致刀片和修剪工具損壞，並將導致產品保固失效。
 - 按照 3 點潤滑方法，將一滴 Wahl 潤滑油滴在可移動頂部刀片的中心位置，並在頂部刀片的兩端各滴一滴潤滑油（圖 1A）。將產品開關轉動至「ON - I」，透過運轉產品使潤滑油均勻分散。定期潤滑刀片傾側（圖 1B）。擦除多餘潤滑油。僅使用柔軟的織布擦拭產品，織布可略微濕潤。請勿使用溶劑或粗糙型清潔劑！請勿使用漂白劑、苯溶劑或稀釋劑來清潔產品。
 - 刀片組可使用 Wahl 修剪工具 CliniClip 衛生噴霧進行清潔。請勿使用任何其他清潔劑。Wahl 修剪工具 CliniClip 採用專為 Wahl 修剪工具刀片而設計的獨家配方。使用任何其他清潔劑可能導致刀片和修剪工具損壞，並將導致修剪工具保固失效。
- 刀片組維護不到位，可能會大大縮短工作壽命。
- 應對電線進行維護，避免其打結和損壞。存放產品時，請將電線盤繞在一起。將電線纏繞在產品上存放會導致電線拉緊，隨著時間的推移，會導致電線鬆動和/或充電不足。

危險 有觸電的危險，可能導致嚴重的身體傷害或死亡。

警告 對可能造成的身體傷害或健康風險的警示。

注意 材料損壞危險的相關資訊。

i 實用資訊和提示

閱讀操作手冊

zh

中文（普通话/简体）

原版说明翻译

重要安全事项

在使用电动产品时，应始终遵守基本预防措施，包括下方列出的要点：

在使用本产品前，请完整阅读使用说明

危险

为减少因触电导致的受伤或死亡风险：

- **警告：保持产品干燥。**
- 切勿触摸已落入水中的产品。立即拔掉插头。
- 切勿在沐浴或淋浴时使用产品。
- 切勿将产品放置在可能跌落或被拉动落入浴缸或水槽的位置。
- 切勿将产品放置在有水滴或其他液体滴落的位置。
- 除充电以外，使用后应立即拔下本产品插头。
- 在清洁本产品之前，始终拔下插头。
- 如果电源线或插头受损，当产品无法正常工作、产品跌落或受损后，或产品落入水中后，必须由制造商、服务代理商或类似的合格人员对产品进行更换，以避免出现危险。

更换锂离子电池

如需整粒更换电池，应将完好的修剪工具或修剪器寄送至离您最近的 Wahl Clipper Corporation 店址，或交由拥有资质的专业人士处理。仅可使用制造商原装备用电池进行更换，为安全起见，不可使用替代电池。本产品内含不可更换的充电电池。切勿尝试取下电池。如果拆卸不当、损坏或暴露在水中或高温下，锂离子电池可能会爆炸、着火和/或导致灼伤。

警告

为减少烧伤、火灾、人员触电或受伤的风险：

• 8岁及以上儿童，以及体能、感官或精神能力低下或缺乏经验和知识的人员，如果有为其安全负责的人士从旁进行本产品的使用监督或指导，确保安全使用产品，并了解使用产品可能产生的危险，则可以使用本产品。应对儿童进行监管，避免儿童摆弄本产品。在无人监督的情况下，儿童不可对本产品进行清洁和使用维护。

警告！小心使用！由操作不当造成的伤害

- 长时间使用后，刀片可能会发热。（仅限理发剪/修剪器）
- 产品应与随附的电源装置搭配使用。
- 将其他电线连接至充电插头可能造成严重的触电伤害。
- 对于具有 USB-C 充电功能的本产品，仅使用经过认证的产品提供的 USB 电源，例如计算机、2 类电源或汽车适配器的电源。请勿使用未经批准的 USB 电源。
- 仅使用原装零件替换故障的供电零件；您可通过我们的服务中心购买原装零件。
- 切勿使用非由制造商指定的附件。
- 切勿将任何物品落入或插入任何开口中。
- 切勿使用电源线拎、提产品；切勿将其用作把手移动产品。
- 在将产品从电源上切断时，切勿拉扯电源线或产品。
- 切勿将电源线缠绕在产品上。
- 确保电源线和产品远离高温表面。
- 在充电或存放产品时，切勿扭曲或弯折电源线。
- 由于存在火灾、爆炸或灼伤的危险，切勿挤压、拆卸产品，或将产品加热至 100°C (212°F) 以上，或焚烧产品。
- 仅可按照本手册的说明，依照计划用途来使用本产品。
- 在使用过程中，切勿将产品放置在可能因动物或天气原因受损的位置。
- 切勿在户外或使用气溶胶（喷雾）产品的环境中操作本产品。
- 如果本产品上的刀片、刀匣或附件等损坏或破损，切勿继续使用，否则可能造成面部损伤。
- 在存放前，务必关闭本产品，否则产品震动可能导致产品滑落。
- 切勿将产品暴露或储存在 0°C (32°F) 以下或 45°C (113°F) 以上的环境中。避免将产品暴露于阳光直射下。
- 遵循所有充电说明，切勿在 0-45°C (32-113°F) 的温度范围外给产品充电。不当充电或在许可温度范围外给产品充电可能损坏电池，增加起火风险。
- 如果电池损坏或发生泄漏，请避免其接触皮肤或眼睛。如果出现上述情况，请立即用水冲洗干净并寻求医疗救治。
- 为了防止电池发热或释放有毒物质，请勿对产品或其电池进行改装、穿透、破坏、拆解、短路、过度充电或反充电。

注意！腐蚀性化学品危害

腐蚀性化学品可能损伤产品及其配件。

- 切勿使用溶剂或精制剂！
- 请仅使用制造商建议的清洁剂和刀片组润滑油。
- 您可通过经销商或服务中心购买卫生喷雾和刀片组润滑油。
- 拆卸梳齿附件。使用清洁刷清理外壳和刀片组或刀匣上已剩下的毛发。
- 仅使用轻微润湿的柔软织布擦拭产品。
- 使用润滑油对刀片组进行润滑（参阅“清洁和护理”）。（仅限理发剪/修剪器）
- 在定期清洁和润滑的情况下，长期使用后剃须效果仍然下降，则需更换刀片组。（仅限理发剪/修剪器）

请保留使用说明

仅限商业使用

仅使用理发剪、修剪器或剃须刀来修剪人类毛发、胡须和眉毛。

仅使用宠物修剪工具用于修剪用途（适用于动物毛发和皮毛）。

❶ 再充电

1. 在首次使用产品之前，应先充满电。
 2. 在将电源线插入插座之前，确保使用正确的电压。
 3. 先将电源线插头插入产品，然后再插入插座。
 4. 如果电池电量低，可直接将产品连接至电源线，以便继续以有线形式使用产品。
 5. 如果电池电量已完全耗尽，让产品充电 1 分钟（旋转至“Off-0”），然后再以有线形式使用产品。
 6. 如果产品在不用时仍然与电源线连接，当产品处于“Off-0”状态时，电源线将自动为产品充电。
- 建议：仅在产品性能出现明显下降时为电池充电。

❷ 故障诊断/解决问题

如果您的可充电有线/无线产品无法正常工作或充电，请检查以下事项：

1. 通过将其他装置（您确定处于正常工作状态的装置）插入插座来检查插座功能是否正常工作。
2. 确保产品未连接至关灯时会自动切断的电源。
3. 确保产品和电源线触点干净整洁，无毛发或其他污染物。
4. 确认刀片组件可自如移动并且正确安装。
5. 如果产品停止工作或停止充电，请在产品冷却一段时间后再次尝试使用或充电。

如果问题仍未得到解决，请联系您附近的Wahl维修点。

刀片组修剪不齐或拉扯毛发。（仅限理发剪/修剪器）

原因：刀片组脏污或磨损。

- 清洁并润滑刀片组。如果清洁润滑无法解决问题，则更换刀片组。

刮伤皮肤

原因：在靠近皮肤时过于用力按压。（仅限理发剪/修剪器）

- 在靠近皮肤时减少按压力。

原因：刀片组损坏。

- 检查刀片边缘是否在使用过程中损坏，如有必要则更换刀片组。

原因：刀片组未对齐。

- 根据使用说明调整刀片组。

电池续航时间过短

原因：刀片组过于脏污或久未润滑可导致电池续航时间大大减少！（仅限理发剪/修剪器）

- 仔细地清洁并润滑刀片组。如果在清洁和润滑刀片组后，电池续航时间仍无改善，则可能电池使用寿命已尽。（仅限理发剪/修剪器）

原因：电池电量指示灯不准确。

- 将电池电量完全释放后，一次性为电池充满电。



锂离子电池处置

切勿将本产品或锂离子电池弃置于家庭生活垃圾中。应将该产品退还 Wahl 客服中心，我们提供回收服务；或您可将产品送至当地回收站进行安全处理并以恰当方式回收。本标志说明在整个欧盟地区范围内，本产品不可与其他家庭生活垃圾一同弃置。为避免因无节制的废弃物处置而破坏环境或损害人体健康，请回收利用废弃物，促进物质资源的可持续再利用。如需退回您使用过的产品，请使用回收系统，或联系出售产品的零售商。他们将把退回的产品进行利于环境的回收处理。

清洁和护理（仅限理发剪/修剪器）

- 每次使用后，用清洁刷清理修剪工具外壳和刀片组上的碎发。
- 应经常使用润滑油对刀片组进行润滑，以保持其良好的修剪性能，从而保证使用寿命持久。仅可使用 Wahl 修剪工具刀片润滑油。Wahl 修剪工具刀片润滑油采用专为 Wahl 修剪工具刀片而设计的独家配方。使用任何其他润滑油可能导致刀片和修剪工具损坏，并将导致产品保修失效。
- 按照 3 点润滑方法，将一滴 Wahl 润滑油滴在可移动顶部刀片的中心位置，并在顶部刀片的两端各滴一滴润滑油（图 1A）。将产品开关转动至“ON - I”，通过运转产品使润滑油均匀分散。定期润滑刀片侧（图 1B）。擦除多余润滑油。仅使用柔软的织布擦拭产品，织布可略微湿润。切勿使用溶剂或粗糙型清洁剂！切勿使用漂白剂、苯溶剂或稀释剂来清洁产品。
- 刀片组可使用 Wahl 修剪工具 CliniClip 卫生喷雾进行清洁。切勿使用任何其他清洁剂。Wahl 修剪工具 CliniClip 采用专为 Wahl 修剪工具刀片而设计的独家配方。使用任何其他清洁剂可能导致刀片和修剪工具损坏，并将导致修剪工具保修失效。
- 刀片组维护不到位，可能会大大缩短使用寿命。
- 应对电线进行维护，避免其打结和损坏。存放产品时，请将电线盘绕在一起。将电线缠绕在产品上存放会导致电线拉紧，随着时间的推移，会导致电线松动和/或充电不足。

⚠️ 위험 有触电的危险，可能导致严重的身体伤害或死亡。

⚠️ 警告 对可能造成的身体伤害或健康风险的警示。

⚠️ 注意! 材料损坏危险的相关信息。

ℹ️ 实用信息和提示

📖 阅读操作手册

ko 한글

원본 번역 지침

중요한 안전 지침

가전 기기 사용 시 다음을 포함하여 항상 기본 주의사항을 따라야 합니다.
이 기기를 사용하기 전에 모든 지침을 읽으십시오.

⚠️ 위험

감전으로 인한 부상 또는 사망 위험을 줄이려면:

• 경고: 기기를 건조한 상태로 유지하십시오.

- 물에 빠진 기기에는 손을 대지 마십시오. 콘센트에서 즉시 분리하십시오.
- 목욕 중이나 샤워 중에는 사용하지 마십시오.
- 욕조나 싱크대에 떨어지거나 빠질 수 있는 장소에 두거나 보관하지 마십시오.
- 물이나 다른 액체에 넣거나 떨어뜨리지 마십시오.
- 충전할 때를 제외하고 사용한 후에는 즉시 항상 본 기기의 전원 플러그를 뽑아 두십시오.
- 청소하기 전에 항상 이 기기의 플러그를 뽑으십시오.
- 전원 공급 코드 또는 플러그가 손상되었거나, 제대로 작동하지 않거나, 떨어뜨리거나 손상된 경우, 또는 물에 떨어뜨린 후에는 위험을 피하기 위해 제조업체나 서비스 직원 또는 이와 동등한 자격을 갖춘 사람이 교체해야 합니다.

리튬이온 배터리 교체

배터리를 교체하려면 전체 클리너 또는 트리머를 가까운 Wahl Clipper Corporation으로 보내거나 적절한 자격을 갖춘 전문가에게 가져가야 합니다.

안전상의 이유로 배터리는 원 제조업체의 예비 배터리로 교체해야 합니다. 대체품을 사용하지 마십시오. 본 제품에는 교체가 불가능한 충전식 배터리가 포함되어 있습니다. 배터리를 분리하지 마십시오. 리튬이온 배터리를 분해하거나 손상되거나 물 또는 고온에 노출되면 폭발하거나 화재가 발생하거나 화상을 입을 수 있습니다.

⚠️ 경고

화상, 화재, 감전 또는 부상의 위험을 줄이려면:

- 이 기기는 8세 이상부터 사용할 수 있으며 육체적, 감각적 또는 정신적 능력이 떨어지거나 경험이나 지식이 부족하거나 감독하는 자는 담당자가 본 기기의 안전에 대한 충분히 이해한 후에 사용해야 합니다. 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다. 어린이

가 감독없이 청소와 유지보수를 해서는 안됩니다.

경고! 조심해서 다루십시오! 잘못된 취급으로 인한 부상

• 장시간 사용 후 블레이드가 뜨거워질 수 있습니다. (

클리퍼/트리머 전용)

• 본 기기는 반드시 함께 제공된 전원 공급 장치에서만 사용해야 합니다.

• 충전기치대 에 다른 코드를 사용하면 감전으로 인해 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

- 이 기기에 USB-C 충전 기능이 있는 경우 컴퓨터, 클래스 2등급 전원 공급 장치 또는 차량용 어댑터와 같은 인증된 제품의 USB 전원만 사용하십시오. 승인되지 않은 USB 소스를 사용하지 마십시오.
- 결합있는 전원 공급 장치는 서비스 센터를 통해 주문할 수 있는 원래의 예비 부품으로만 교체하십시오.
- 제조업체가 지정하지 않은 부착물을 사용하지 마십시오.
- 개구부에 물체를 떨어뜨리거나 넣지 마십시오.
- 기기의 메인 케이블을 잡고 운반하지 말고, 케이블을 손잡이로 사용하지 마십시오.
- 기기를 메인에서 분리할 때 메인 케이블이나 기기 자체에서 당기지 마십시오.
- 메인 케이블을 기기 주변에 감아두지 마십시오.
- 메인 케이블과 기기가 뜨거운 표면에 닿지 않도록 하십시오.
- 충전 또는 보관할 때 주전원 케이블이 뒤틀리거나 꼬이지 않았는지 확인하십시오.
- 화재, 폭발 또는 화상의 위험이 있으므로 기기를 부수거나 분해하거나 100°C(212°F) 이상으로 가열하거나 태우지 마십시오.
- 이 설명서에서 설명된 용도로만 이 기기를 사용하십시오.
- 사용 중에는 동물에 의해 손상되거나 날찌에 노출될 것으로 예상되는 장소에 기기를 두거나 놓지 마십시오.
- 실외에서 사용하지 말고 에어로졸(스프레이) 제품을 사용하는 동안에는 작동하지 마십시오.
- 블레이드, 커터 바 또는 부착물이 손상되거나 파손된 경우 안전 부상을 입을 가능성이 있으므로 이 기기를 사용하지 마십시오.
- 진동으로 인해 기기가 떨어질 수 있으므로 보관하기 전에 항상 기기를 끄십시오.
- 0°C(32°F) 미만 또는 45°C(113°F) 이상의 온도에서 제품을 노출하거나 보관하지 마십시오. 햇빛에 직접 노출되지 않도록 하십시오.
- 모든 충전 지침을 따르고 0-45°C(32-113°F)의 온도 범위를 벗어나 기기를 충전하지 마십시오. 부적절하게 충전하거나 지정된 범위를 벗어난 온도에서 충전하면 배터리가 손상되고 화재 위험이 증가할 수 있습니다.
- 배터리가 손상되었거나 누출된 경우 피부나 눈과 접촉하지 않도록 하십시오. 피부나 눈과 접촉한 경우에는 즉시 물로 잘 행구고 의사의 진료를 받으십시오.
- 배터리 가열이나 독성 물질 방출을 방지하려면 제품이나 배터리 개조, 구멍 뚫기, 손상, 분해, 단락, 과충전 또는 역충전을 하지 마십시오.

⚠주의! 유해한 화학 물질의 위험

유해한 화학 물질은 기기와 액세서리를 손상시킬 수 있습니다.

- 절단나 술벤트나 정련제를 사용하지 마십시오.
- 제조업체에서 권장하는 세척제와 블레이드 세트 오일만 사용하십시오.
- 위생 스프레이와 블레이드 세트 오일은 판매업체 또는 서비스 센터에서 구할 수 있습니다.
- 부착 빗을 분리하십시오. 청소용 브리시를 사용하여 하우징과 블레이드 세트나 커터 바에서 절단된 모발을 제거하십시오.
- 부드럽고 축축한 천으로 기기를 닦으십시오.
- 블레이드 세트에 블레이드 세트 오일을 바르십시오(청소 및 관리 참조). (클리퍼/트리머 전용)
- 정기적인 청소와 오일 주입에도 불구하고 오래 사용한 후에 절삭 성능이 저하되면 블레이드 세트를 교체해야 합니다. (클리퍼/트리머 전용)

이 설명서를 보관하십시오

상업적 용도로만 사용

사람의 머리카락, 수염, 눈썹을 자를 때는 헤어 클리퍼, 트리머 또는 면도기만 사용하십시오.

동물의 머리카락과 모피를 자를 때는 동물용 클리퍼만 사용하십시오.

①충전

1. 장비를 처음 사용하기 전에 완전히 충전하십시오.

- 전원 코드를 콘센트에 꽂기 전에 올바른 전압을 사용하고 있는지 확인하십시오.
- 전원 코드를 먼저 장치에 연결한 다음 콘센트에 연결하십시오.
- 배터리 전원이 부족하면 전원 코드를 기기에 직접 연결하여 유선 방식으로 계속 사용할 수 있습니다.
- 배터리가 완전히 소진된 경우 유선 방식으로 사용하기 전에 기기를 1분간 충전하십시오(스위치 Off-0).
- 기기를 사용하지 않을 때 전원 코드가 기기에 부착된 상태로 있으면, 기기가 "OFF-0" 상태가 되면 자동으로 충전됩니다.

경장 사항: 충전 스탠드의 성능이 현저히 저하되었을 때만 배터리를 재충전해야 합니다.

문제 해결

충전식 코드/무선 장치가 올바르게 작동하지 않거나 충전되지 않는 경우 다음을 확인하십시오.

- 제대로 작동하는 다른 기기를 콘센트에 꽂아 콘센트의 작동 상태를 확인하십시오.
- 조명이 꺼진면 자체적으로 꺼지는 전원에 기기가 연결되어 있지 않은지 확인하십시오.
- 장치와 전원 코드 접촉부가 깨끗하고 머리카락이나 기타 오염 물질이 없는지 확인하십시오.
- 블레이드 어셈블리가 자유롭게 움직이고 올바르게 장착되었는지 확인하십시오.
- 장치의 작동이나 충전이 중단되면 사용하거나 충전하기 전에 식히십시오.

문제가 지속되면 가까운 Wahl 수리점에 문의하십시오.

블레이드 세트가 머리카락을 잘못 자르거나 잡아당깁니다.

원인: 블레이드 세트가 더럽거나 마모되었습니다. (클리퍼/트리머 전용)

• 블레이드 세트를 청소하고 오일을 바르십시오. 그래도 문제가 해결되지 않으면 블레이드 세트를 교체하십시오.

피부 손상 (클리퍼/트리머 전용)

원인: 피부에 너무 많은 압력이 가해집니다.

• 피부 가까이에서 커팅 시 압력을 줄이십시오.

원인: 손상된 블레이드 세트.

• 사용 중에 블레이드 날 부위가 손상되었는지 확인하고 필요한 경우 블레이드 세트를 교체하십시오.

원인: 잘못 정렬된 블레이드 세트.

• 지침에 따라 블레이드 세트를 조정하십시오.

배터리 작동 시간이 너무 짧습니다.

원인: 매우 더럽고 기름칠을 하지 않은 블레이드 세트는 사용 가능한 배터리 작동 시간을 상당히 줄일 수 있습니다! (클리퍼/트리머 전용)

• 블레이드 세트를 꼼꼼히 청소하고 기름칠을 하십시오. 블레이드 세트가 깨끗하고 기름칠을 했는데도 배터리 작동 시간이 너무 짧으면 배터리의 수명이 거의 다된 것입니다.

원인: 배터리 전원 표시등이 부정확합니다. (클리퍼/트리머 전용)

• 중단없는 한 번의 충전 과정을 통해 완전히 충전하기 전에 기기를 완전히 방전시키십시오.



리튬 배터리 폐기

이 제품은 리튬 배터리를 일반 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 제품은 회수 서비스를 제공하는 Wahl 고객 서비스 센터로 반품하거나 안전하게 처리하여 적절한 재활용 업체로 보내는 현지 수가 시설로 가져가야 합니다. 이 마크는 EU 전역에서 이 제품을 다른 가정용 쓰레기와 함께 처리해서는 안됨을 나타냅니다. 무분별한 폐기물 처리로 인해 환경이나 인체에 해를 입힐 수 있는 가능성을 방지하려면, 자원의 지속 가능한 재사용을 촉진한다는 책임감을 갖고 재활용하십시오. 사용한 기기를 반환하면 회수 및 수가 시스템을 이용하거나 제품을 구입한 상점에 문의하십시오. 이들은 환경 안전 재활용을 위해 이 제품을 수거해 갈 수 있습니다.

레기와 함께 처리해서는 안됨을 나타냅니다. 무분별한 폐기물 처리로 인해 환경이나 인체에 해를 입힐 수 있는 가능성을 방지하려면, 자원의 지속 가능한 재사용을 촉진한다는 책임감을 갖고 재활용하십시오. 사용한 기기를 반환하면 회수 및 수가 시스템을 이용하거나 제품을 구입한 상점에 문의하십시오. 이들은 환경 안전 재활용을 위해 이 제품을 수거해 갈 수 있습니다.

정수 및 관리 (클리퍼/트리머 전용)

• 사용한 후에는 항상 청소용 브리시를 사용하여 클리퍼 하우징과 블레이드 세트에서 나온 모발을 제거하십시오.

• 좋은 절단 성능을 유지하여 긴 서비스 수명을 보장하기 위해서 블레이드 세트에 자주(매일) 오일을 발라야 합니다. Wahl 클리퍼 블레이드 오일만 사용하십시오. Wahl 클리퍼 블레이드 오일은 Wahl 클리퍼 블레이드 용도로 특별히 제조되었습니다. 다른 윤활제를 사용하면 블레이드와 클리퍼에 손상을 입히고 기기의 보증이 무효가 될 수 있습니다.

• 이동식 상단 블레이드 가운데에 Wahl 오일 한 방울을 떨어뜨리고 3포인트 오일링 시스템에서 상단 블레이드의 각 끝부분에 오일 한 방울을 떨어뜨리십시오(그림 1A). 기기를 "ON-1"로 전환하고 가동하여 오일이 고르게 분배되도록 하십시오. 블레이드의 할에 주기적으로 오일을 바르십시오(그림 1B). 과도한 오일이 있으면 닦아내십시오. 물에 약간 적신 부드러운 천으로 기기를 닦으십시오. 용제나 연마제를 사용하지 마십시오! 표백제, 벤젠 또는 시너를 사용하여 기기를 청소하지 마십시오.

• 블레이드 세트는 Wahl 클리퍼 CliniClip 위생 스프레이로 청소할 수 있습니다. 그 외 세정제를 사용하지 마십시오. Wahl 클리퍼 CliniClip은 Wahl 클리퍼 블레이드 용도로 특별히 제조되었습니다. 다른 세정제를 사용하면 블레이드와 클리퍼에 손상을 입히고 클리퍼의 품질 보증이 무효가 될 수 있습니다.

• 블레이드 세트의 유지보수가 충분하지 않으면 작동 시간이 상당히 줄어들 수 있습니다.

• 코드가 꼬이거나 손상되지 않도록 주의해서 사용해야 합니다. 제품을 보관할 때는 코드를 감아두십시오. 보관을 위해 코드를 기기 주위에 감으면 코드가 변형되어 시간이 지나면 와이어가 느슨해지고 누전 발생될 수 있습니다.

 중요한 안전 지침 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있는 감전의 위험.

 경고 신체 부상 또는 건강상 위험에 대한 경고.

 주의! 물질적 손상 위험에 대한 정보.

 유용한 정보와 팁을 기록해 두십시오.

 사용 설명서를 읽으세요.

id Bahasa Indonesia

TERJEMAHAN PETUNJUK ASLI

PETUNJUK KESELAMATAN PENTING

Ketika menggunakan perangkat elektronik, tindakan pencegahan umum harus selalu diikuti, termasuk tindakan berikut ini:

BACALAH SEMUA PETUNJUK SEBELUM MENGGUNAKAN PERANGKAT INI

BAHAYA

Untuk mengurangi risiko cedera atau kematian karena sengatan listrik:

• PERINGATAN: Usahakan perangkat agar selalu kering.

- Jangan mengambil perangkat yang terjatuh ke dalam air. Segera cabut dari stopkontak.
- Jangan menggunakan sambil mandi atau saat berada di bawah pancuran air.
- Jangan meletakkan atau menyimpan perangkat di tempat yang membuatnya dapat terjatuh atau tertarik ke dalam bak mandi atau wastafel.
- Jangan meletakkan atau menjatuhkan perangkat ke dalam air atau cairan lainnya.
- Jika tidak sedang mengisi daya, selalu cabut perangkat dari stopkontak listrik segera setelah digunakan.
- Cabut perangkat ini sebelum dibersihkan.
- Jika kabel atau steker catu daya rusak, tidak berfungsi dengan baik, terjatuh atau rusak, atau setelah jatuh ke air, maka harus diganti oleh produsen, agen servis atau orang yang mempunyai kualifikasi serupa demi menghindari bahaya.

MENGANTI BATERAI LITHIUM-ION

Untuk penggantian baterai, seluruh pencukur atau pemotong lengkap harus dikirimkan ke lokasi Wahl Clipper Corporation terdekat atau dibawa kepada profesional yang memenuhi syarat: Baterai harus diganti dengan baterai pengganti asli dari produsen, untuk alasan keselamatan, jangan menggunakan baterai pengganti lain. Produk ini sudah termasuk baterai yang dapat diisi kembali, tetapi tidak dapat diganti. Jangan berusaha melepas baterai sendiri. Baterai Lithium-Ion dapat meledak, terbakar, dan/atau menyebabkan luka bakar jika dibongkar, rusak, atau terkena air atau suhu tinggi.

PERINGATAN

Untuk mengurangi risiko luka bakar, kebakaran, sengatan listrik atau cedera:

- Perangkat ini boleh digunakan oleh anak usia 8 tahun ke atas dan orang-orang dengan keterbatasan fisik, indrawi atau mental, atau orang-orang yang kurang berpengalaman atau kurang berpengetahuan, asalkan mereka diawasi atau diberi petunjuk oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan

mereka tentang penggunaan produk secara aman dan mereka mengerti akan bahaya yang ada. Anak-anak harus diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain-main dengan perangkat. Pembersihan dan perawatan oleh pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.

PERINGATAN! TANGANI DENGAN HATI-HATI! CEDERA KARENA PENANGANAN YANG SALAH

- Pisau pemotong bisa menjadi panas setelah digunakan dalam waktu yang lama. (hanya untuk penggunting/pemangkas)
- Perangkat ini boleh digunakan dengan unit catu daya yang disertakan dengan perangkat.
- Menggunakan kabel yang lain dengan penyangga ini charger dapat menyebabkan cedera serius dari kejutan listrik.

- Jika perangkat ini memiliki kemampuan pengisian daya USB-C, hanya gunakan pengisi daya USB dari produk yang bersertifikasi, misalnya computer, catu daya kelas 2 atau adaptor otomotif. Jangan pernah menggunakan sumber USB yang tidak disetujui.
- Hanya ganti unit catu daya yang cacat dengan suku cadang asli yang dapat Anda pesan melalui pusat servis kami.
- Jangan menggunakan alat pelengkap yang tidak ditentukan oleh produsen.
- Jangan menjatuhkan atau memasukkan benda ke lubang apa pun.
- Jangan memegang perangkat di bagian kabel daya ketika membawanya, dan jangan menggunakan kabel sebagai pegangan.
- Ketika mencabut perangkat dari stopkontak, jangan pernah menarik di bagian kabel daya atau di perangkatnya sendiri.
- Jangan menggulung kabel daya mengelilingi perangkat.
- Jauhkan kabel daya dan perangkat dari permukaan yang panas.
- Pastikan kabel daya tidak terbelit atau ruwet ketika perangkat diisi daya atau disimpan.
- Jangan meremukkan, membongkar, memanaskan di atas suhu 100°C (212°F), atau membakar perangkat, karena dapat menyebabkan kebakaran, ledakan, atau luka bakar.
- Hanya gunakan produk ini sesuai tujuannya sebagaimana dijelaskan di panduan ini.
- Selama penggunaan, jangan menyimpan atau meninggalkan perangkat di tempat yang dapat dirusak oleh hewan, atau terpapar cuaca.
- Jangan menggunakan perangkat di luar ruangan atau mengoperasikannya ketika produk aerosol (semprotan) sedang digunakan.
- Jangan gunakan alat ini dengan bilah, bilah pemotong, atau sambungan yang rusak atau patah, karena berpotensi menyebabkan cedera wajah.
- Selalu matikan perangkat sebelum disimpan, karena perangkat dapat jatuh akibat getaran.
- Jangan terpapar atau menyimpan alat pada suhu di bawah 0°C (32°F) atau di atas 45°C (113°F). Hindari paparan langsung sinar matahari.
- Ikuti semua petunjuk pengisian dan jangan mengisi daya peralatan di luar kisaran suhu 0-45°C (32-113°F). Mengisi daya dengan tidak benar atau pada suhu di luar kisaran yang ditentukan ini dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.
- Hindari kontak dengan kulit atau mata jika baterai rusak atau bocor. Jika terkena kulit atau mata, segera bilas dengan air dan cari bantuan medis.
- Agar baterai tidak panas atau melepaskan zat beracun, jangan mengganti, menusuk, merusak, membongkar, membuat korsleting, mengisi daya secara berlebihan, atau membalik kutub pengisian baterai dari baik produk maupun baterainya.

⚠️AWAS! BAHAYA DARI ZAT KIMIA AGRESIF

Zat kimia agresif dapat merusak perangkat dan aksesorinya.

- Jangan gunakan pelarut atau bahan gosok.
- Hanya gunakan agen pembersih dan minyak untuk set pisau yang direkomendasikan oleh produsen.
- Semprotan higienis dan minyak set pisau dapat diperoleh dari penjual atau pusat servis kami.

- Lepaskan sisir tambahan. Gunakan sikat pembersih untuk menghilangkan potongan rambut dari slot wadah dan dari set pisau atau bilah yang tajam.
- Lap alat dengan kain lembut yang sedikit basah.
- Lumasi set pisau dengan minyak khusus untuk set pisau (Lihat Pembersihan dan Perawatan). (hanya untuk penggunting/pemangkas)
- Jika kinerja pemotongan memburuk setelah lama digunakan meskipun dibersihkan dan diberi minyak secara rutin, set pisau harus diganti. (hanya untuk penggunting/pemangkas)

SIMPAN PETUNJUK INI

HANYA UNTUK PENGGUNAAN KOMERSIAL

Hanya gunakan gunting rambut, pemangkas, atau pencukur untuk memotong rambut manusia, janggut, dan alis. Gunakan alat cukur binatang hanya untuk memangkas (rambut dan bulu binatang).

PENGISIAN DAYA

1. Sebelum peralatan digunakan untuk pertama kali, biarkan peralatan terisi daya penuh.
 2. Sebelum mencolokkan kabel daya ke stopkontak, pastikan voltase yang digunakan benar.
 3. Pasang kabel daya ke unit terlebih dahulu, lalu ke stopkontak.
 4. Jika daya baterai rendah, kabel daya dapat dipasang langsung ke unit untuk penggunaan lanjutan sebagai unit yang dijalin dgn kabel.
 5. Jika baterai benar-benar habis, biarkan unit mengisi daya selama 1 menit (dimatikan-0) sebelum digunakan sebagai produk berkabel.
 6. Jika kabel dibiarkan terpasang pada unit saat tidak digunakan, kabel daya akan secara otomatis mengisi daya unit saat dibiarkan dalam posisi "OFF-0".
- Saran: Baterai hanya boleh diisi ulang bila kinerja peralatan telah menurun secara nyata.

PEMECAHAN/PENYELESAIAN MASALAH

Jika kabel/unit nirkabel yang dapat diisi ulang tampaknya tidak beroperasi atau mengisi daya dengan benar, periksa hal berikut:

1. Periksa fungsi stopkontak dengan mencolokkan alat lain (yang Anda tahu dalam kondisi kerja yang benar) ke stopkontak.
2. Pastikan unit tidak terhubung ke sumber listrik yang mati otomatis saat lampu dimatikan.
3. Pastikan unit dan kontak kabel daya bersih dan bebas dari rambut atau kontaminan lainnya.
4. Pastikan pemasangan pisau cukur bergerak bebas dan terpasang dengan benar.
5. Jika unit berhenti bekerja atau mengisi daya, biarkan dingin sebelum mencoba menggunakan atau mengisi daya.

Jika masalah berlanjut, hubungi lokasi perbaikan Wahl terdekat Anda.

Set pisau mencukur dengan buruk atau membuat rambut tercabut. (hanya untuk penggunting/pemangkas)

Sebab: Set pisau kotor atau sudah aus.

- Bersihkan dan lumasi set pisau cukur dengan minyak. Jika hal ini tidak mengatasi masalah, ganti set pisau cukur.

Cedera kulit (hanya untuk penggunting/pemangkas)

Sebab: Terlalu banyak tekanan pada kulit.

- Kurangi tekanan ketika mencukur dekat dengan kulit.

Sebab: Set pisau cukur rusak.

- Periksa apakah tepi pisau rusak selama digunakan dan ganti set pisau jika perlu.

Sebab: Set pisau cukur yang tidak rata.

- Sesuaikan set pisau cukur berdasarkan petunjuk.

Waktu pengoperasian baterai terlalu singkat

Sebab: Set pisau yang sangat kotor dan belum dilumasi minyak dapat mengurangi waktu pengoperasian baterai cukup banyak! (hanya untuk penggunting/pemangkas)

- Bersihkan dengan hati-hati dan lumasi set pisau cukur dengan minyak. Jika set pisau bersih dan dilumasi minyak, namun waktu pengoperasian baterai masih terlalu singkat, sepertinya baterai tersebut sudah mendekati akhir masa pakainya. (hanya untuk penggunting/pemangkas)

Sebab: Indikator daya baterai tidak tepat.

- Habiskan daya perangkat sepenuhnya sebelum diisi daya hingga penuh dalam satu proses pengisian tanpa jeda.



PEMBUANGAN BATERAI LITHIUM

Jangan membuang produk ini atau baterai Lithium di limbah rumah tangga biasa. Produk ini harus dikembalikan ke Layanan Pelanggan Wahl tempat kami menawarkan layanan pengambilan kembali atau dibawa ke fasilitas pengumpulan sampah setempat di mana produk tersebut akan ditangani dengan aman dan dikirim untuk proses daur ulang yang tepat. Tanda ini menunjukkan

bahwa produk ini tidak boleh dibuang bersama limbah rumah tangga lainnya di seluruh Eropa. Untuk mencegah kemungkinan gangguan terhadap lingkungan atau kesehatan manusia akibat pembuangan limbah yang tidak terkontrol, daur-ulanglah secara bertanggung jawab untuk mendukung penggunaan kembali sumberdaya material yang berkelanjutan. Untuk mengembalikan perangkat yang sudah digunakan, gunakan sistem pengembalian dan pengumpulan atau hubungi pengecer tempat membeli produk. Mereka dapat menerima produk ini untuk didaur-ulang secara aman bagi lingkungan.

PEMBERSIHAN DAN PERAWATAN (hanya untuk penggunting/pemangkas)

- Setelah digunakan, gunakan sikat pembersih untuk menghilangkan potongan rambut dari slot wadah alat cukur dan dari set pisau cukur.
- Perangkat pisau cukur harus sering dilumasi minyak untuk mempertahankan kinerja pemotongan yang baik dan dengan demikian memastikan masa pakai yang lebih lama. Gunakan hanya minyak pisau Alat Cukur Wahl. Minyak pisau Alat Cukur Wahl telah diformulasikan secara khusus untuk pisau cukur Wahl. Menggunakan pelumas lain dapat menyebabkan kerusakan pada pisau cukur dan alat cukur dan akan membatalkan garansi perangkat.
- Berikan satu tetes minyak Wahl di tengah pisau atas yang dapat digerakkan dan satu tetes minyak di setiap ujung pisau atas dalam sistem pelumasan 3 titik (Gambar 1A). Hidupkan ("ON - I") perangkat dan jalankan untuk menyebarkan minyaknya. Lumasi tumit pisau cukur dengan minyak secara berkala (Gambar 1B). Bersihkan minyak yang berlebih. Lap alat dengan kain lembut yang sedikit basah. Jangan gunakan pelarut atau bahan yang abrasif! JANGAN GUNAKAN pemutih, benzena atau bahan pengencer untuk membersihkan unit.
- Set pisau cukur dapat dibersihkan dengan semprotan higienis Wahl Clipper CliniClip. Jangan gunakan agen pembersih abrasif atau yang mudah terbakar. Wahl Clipper CliniClip telah diformulasikan secara khusus untuk pisau cukur Wahl. Menggunakan agen pembersih lainnya dapat menyebabkan kerusakan pada pisau cukur dan alat cukur dan akan membatalkan garansi alat cukur.
- Pemeliharaan set pisau cukur yang tidak memadai dapat banyak mengurangi waktu pengoperasian.
- Hati-hati agar kabel tidak terbelit dan rusak. Ketika menyimpan perangkat, gulung kabelnya. Membungkus kabel di sekitar perangkat untuk penyimpanan dapat menyebabkan ketegangan pada kabel, yang seiring waktu, dapat menyebabkan melonggarnya kawat kabel dan/atau hubungan arus pendek.

 **BAHAYA** Bahaya sengatan listrik yang dapat menyebabkan cedera fisik serius atau kematian.

 **PERINGATAN** Peringatan potensi cedera fisik atau risiko kesehatan.

 **AWAS** Informasi tentang bahaya kerusakan material.

 Catatan dengan informasi dan kiat bermanfaat

 Baca panduan operator

Bahasa Melayu

TERJEMAHAN ARAHAN ASAL

ARAHAN KESELAMATAN PENTING

Apabila menggunakan peralatan elektrik, langkah berjaga-jaga perlu sentiasa diikuti, termasuk yang berikut:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO

BAHAYA

Untuk mengurangkan risiko kecederaan atau kematian daripada kejutan elektrik:

• **AMARAN: Pastikan peralatan kering.**

- Jangan capai peralatan yang terjatuh ke dalam air. Cabut palam dengan segera daripada penyangga.
- Jangan guna ketika mandi atau dalam pancuran mandian.
- Jangan letak atau simpan peralatan di tempat yang boleh jatuh atau ditarik ke dalam tab atau sinki.
- Jangan letak di dalam atau jatuhkan ke dalam air atau cecair lain.
- Sentiasa cabut plag perkakas ini dari saluran keluar elektrik sejurus selepas menggunakannya, kecuali apabila mengemas
- Cabut palam peralatan ini sebelum pembersihan.
- Jika kord atau palam bekalan kuasa rosak, apabila ia tidak berfungsi dengan betul, selepas ia jatuh atau rosak, atau selepas ia jatuh ke dalam air, ia mesti digantikan oleh pengilang, ejen perkhidmatannya atau

orang yang berkecenderungan untuk mengelakkan bahaya.

PENGANTIAN BATERI ION LITUM

Untuk penggantian bateri, keseluruhan penggantung atau perapi yang utuh hendaklah dihantar ke lokasi Wahl Clipper Corporation berhampiran anda atau dibawa ke ahli profesional yang berkecenderungan sesuai dengannya. Bateri hanya boleh digantikan oleh pengeluar ganti asal, untuk alasan keselamatan penggantian tidak boleh digunakan. Produk ini mengandungi bateri boleh dicas semula yang tidak boleh diganti. Jangan cuba mengeluarkan bateri itu. Bateri ion litium boleh meletup, terbakar dan/atau menyebabkan terbakar jika dikeluarkan, rosak atau terdedah kepada air atau suhu tinggi.

AMARAN

Untuk mengurangkan risiko melecun, kebakaran, kejutan elektrik atau kecederaan kepada orang:

- Peralatan ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berusia 8 tahun ke atas dan orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau arahan berhubung penggunaan peralatan ini dengan cara yang selamat dan memahami bahaya yang berkaitan. Kanak-kanak hendaklah diselia untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peralatan ini. Pembersihan dan penyelenggaraan tidak boleh dibuat oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.

AMARAN! KENDALIKAN DENGAN CERMAT! KECEDERAAN DISEBABKAN PENGENDALIAN YANG SALAH

- Bilah pemotong boleh menjadi panas selepas penggunaan berpanjangan. (untuk gunting/perapi sahaja)
- Peralatan ini akan digunakan dengan unit bekalan kuasa yang disediakan bersama peralatan ini.
- Gunakan kord lain dengan tempat mengecas boleh menyebabkan kecederaan yang serius daripada renjatan elektrik.

- Jika perkakasan ini mempunyai keupayaan pengecasan USB-C, gunakan hanya dengan sumber kuasa USB pada produk yang diperakui, seperti komputer, bekalan kuasa kelas 2 atau penyesuai automotif. Jangan sekali-kali gunakan sumber USB yang tidak diluluskan.

- Hanya gantikan unit bekalan kuasa yang rosak dengan alat ganti asli yang anda boleh pesan melalui pusat perkhidmatan kami.

- Jangan gunakan sambungan tambahan yang tidak dinyatakan oleh pengilang.

- Jangan sekali-kali menjatuhkan atau memasukkan sebarang objek ke dalam mana-mana bukaan.

- Jangan pegang peralatan pada kabel utama untuk membawanya dan jangan gunakan kabel sebagai pemegang.

- Apabila memutuskan sambungan peralatan daripada kuasa utama, jangan sekali-kali menarik kabel kuasa utama atau peralatan tersebut.

- Jangan gulung kabel utama di keliling peralatan.

- Pastikan kabel utama dan perlatan jauh daripada permukaan panas.

- Pastikan kabel utama tidak berpintal atau patah semasa mengecas atau menyimpan.

- Jangan hancurkan, membongkar, haba melebihi 100°C (212°F), atau membakar peralatan, kerana risiko kebakaran, letupan atau melecun.

- Gunakan peralatan ini hanya untuk kegunaan yang dimaksudkan seperti yang diterangkan dalam manual ini.

- Semasa digunakan, jangan letakkan atau biarkan peralatan di tempat ia dijangka akan dirosakkan oleh haiwan, atau terdedah kepada cuaca.
- Jangan guna diluar atau beroperasi apabila produk aerosol (semburan) sedang digunakan.
- Jangan gunakan perkakas ini dengan bilah, palang pemotong atau alat tambahan yang rosak atau patah, kerana ia berpotensi mengakibatkan kecederaan kepada muka.
- Sentiasa matikan peralatan sebelum menyimpan kerana peralatan boleh terjatuh disebabkan oleh getaran.
- Jangan dedahkan atau simpan perkakas pada suhu di bawah 0 °C (32 °F) atau melebihi 45 °C (113 °F). Elakkan terdedah secara langsung kepada cahaya matahari.
- Patuhi semua arahan pengecasan dan jangan cas peralatan di luar julat suhu 0-45 °C (32-113 °F). Pengecasan yang tidak betul atau di luar julat suhu yang ditentukan ini boleh merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.
- Jika bateri rosak atau bocor, elakkan terkena pada kulit atau mata. Jika perkara ini berlaku, bilas segera menggunakan air dan dapatkan rawatan perubatan.
- Untuk mengelakkan bateri daripada menjadi panas atau mengeluarkan bahan toksik, jangan ubah suai, tebuk, rosakkan, pisahkan, jadikan litar pintas, cas berlebihan atau cas balikkan produk atau bateri.

⚠AMARAN! BAHAYA DARIPADA BAHAN KIMIA YANG AGRESIF

Bahan kimia yang agresif boleh merosakkan peralatan dan aksesori.

- Jangan sekali-kali menggunakan pelarut atau agen penyental.
- Hanya gunakan agen pembersih dan minyak set bilah yang disyorkan oleh pengilang.
- Minyak set bilah dan semburan pembersih tersedia daripada pengedar anda atau pusat perkhidmatan kami.
- Menanggalkan sikat tambahan. Guna berus pembersihan untuk membuang apa-apa potongan rambut dari permukaan dan dari set bilah atau palang pemotong.
- Hanya lapkan peralatan ini dengan kain lembut, yang sedikit lembap.
- Letakkan minyak pada set bilah menggunakan minyak set bilah (Lihat Pembersihan dan Penjagaan). (untuk gunting/perapi sahaja)
- Jika prestasi pemotongan semakin merosot selepas penggunaan yang lama walaupun dibersihkan dan diminyakkan secara tetap, set bilah perlu diganti. (untuk gunting/perapi sahaja)

0SIMPAN ARAHAN INI

UNTUK KEGUNAAN KOMERSIAL SAHAJA

Hanya guna gunting rambut, perapi atau pencukur untuk memotong rambut manusia, janggut dan kening. Guna pemotong bulu haiwan untuk tujuan perapi sahaja (rambut haiwan dan bulu haiwan).

①MENGECAS SEMULA

1. Sebelum alat digunakan untuk kali pertama, biarkan alat dicas sepenuhnya.
 2. • Sebelum memalamkan kord kuasa pada salur keluar kuasa, pastikan voltan yang betul digunakan.
 3. Palamkan kord kuasa pada unit terlebih dahulu, kemudian pada salur keluar kuasa.
 4. Jika kuasa bateri rendah, kord kuasa boleh disambungkan terus ke unit ini untuk meneruskan penggunaan sebagai unit berkord.
 5. Jika bateri habis sepenuhnya, biarkan unit ini mengecas selama 1 minit (Dimatikan-0) sebelum digunakan sebagai produk berkord.
 6. • Jika kord ditinggalkan bersambung ke unit apabila tidak digunakan, kord kuasa akan mengecas unit ini secara automatik apabila ditinggalkan dalam kedudukan "MATI-0".
- Pengesyoran: Bateri hanya perlu dicas semula apabila prestasi alat telah merosot dengan ketara.

①PENYELESAIAN MASALAH/ MENYELESAIKAN MASALAH

Jika unit berkord/tanpa kord boleh cas semula anda nampaknya tidak beroperasi atau mengecas dengan betul, sila semak perkara berikut:

1. Semak kefungsian salur keluar kuasa dengan memalamkan alat lain (yang anda tahu berada dalam keadaan kerja yang betul) pada salur keluar kuasa.
2. Pastikan unit tidak disambungkan ke sumber kuasa yang terpadam sendiri apabila lampu dimatikan.
3. • Pastikan sentuhan unit dan kord kuasa bersih dan bebas daripada rambut atau bahan cemar lain.
4. Sahkan bahawa bilah bergerak bebas dan dipasang dengan betul.
5. Jika unit berhenti berjalan atau mengecas, sila biarkan unit sejuk sebelum cuba untuk digunakan atau dicas.

Jika masalah berterusan, hubungi lokasi pembaikan Wahl terdekat anda.

Set bilah memotong dengan salah atau menarik rambut. (untuk gunting/perapi sahaja)

Sebab: Set bilah kotor atau sudah haus.

- Bersihkan dan minyahkan set bilah. Jika langkah ini tidak menyelesaikan masalah, gantikan set bilah.

Kecederaan kulit (untuk gunting/perapi sahaja)

Sebab: Terlalu banyak tekanan pada kulit.

- Kurangkan tekanan semasa memotong berhampiran kulit.

Sebab: Set bilah rosak.

- Periksa sama ada tepi bilah sudah rosak semasa penggunaan dan gantikan set bilah jika perlu.

Sebab: Set bilah tidak sejajar.

- Laraskan set bilah mengikut arahan.

Masa operasi bateri terlalu pendek

Sebab: Set bilah sangat kotor dan tidak diminyakkan boleh mengurangkan masa operasi bateri tersedia dengan ketara! (untuk gunting/perapi sahaja)

- Bersihkan dan minyakkan set bilah dengan berhati-hati. Jika set bilah bersih dan diminyakkan dan masa operasi bateri masih terlalu pendek, kemungkinan bateri sudah hampir hujung hayatnya. (untuk gunting/perapi sahaja)

Sebab: Penunjang kuasa bateri tidak tepat.

- Habiskan bateri peralatan sepenuhnya sebelum mengemas penuh semula dalam satu proses pengecasan yang tidak terganggu.



PELUPUSAN BATERI ION LITIUM

Jangan lupuskan produk ini atau bateri Litium dalam sisa isi rumah normal.

Produk hendaklah dikembalikan ke Khidmat Pelanggan Wahl, tempat kami menawarkan perkhidmatan ambil semula atau bawa ke kemudahan pengumpulan setempat yang peralatan akan dikendalikan dengan selamat dan dihantar untuk kitar semula yang bersesuaian.

Tanda ini menandakan bahawa produk ini tidak boleh dilupuskan dengan sisa isi rumah yang lain di seluruh EU. Untuk mengelakkan kemungkinan bahaya kepada alam sekitar atau kesihatan manusia daripada pelupusan sisa yang tidak terkawal, kitar semula secara bertanggungjawab untuk menggalakkan penggunaan semula sumber bahan yang mampan. Untuk mengembalikan peranti terpakai, sila gunakan sistem pengembalian semula dan pengumpulan atau hubungi peruncit tempat produk dibeli. Mereka boleh mengambil produk ini untuk kitar semula yang selamat alam sekitar.

PENYEMBUHAN DAN PENJAGAAN (untuk gunting/perapi sahaja)

- Selepas setiap penggunaan, gunakan brus pembersihan untuk membuang potongan rambut daripada perumahan pemotong dan daripada set bilah.

- Set bilah harus kerap diminyakkan untuk mengekalkan prestasi memotong yang baik dan dengan itu memastikan hayat penggunaan yang panjang. Gunakan minyak bilah Pemotong Rambut Wahl sahaja. Minyak bilah Pemotong Rambut Wahl telah dirumuskan secara khusus untuk bilah Pemotong Rambut Wahl. Menggunakan pelincir lain boleh menyebabkan kerosakan pada bilah dan pemotong rambut anda dan akan membatalkan jaminan peralatan anda.

- Letakkan setitis minyak Wahl di tengah bilah atas yang boleh bergerak dan setitis minyak pada setiap hujung bilah atas dalam sistem minyak 3 titik (Rajah 1A). Hidupkan peralatan "BUKA - I" dan jalankan untuk meratakan minyak. Pembersihan minyak bilah secara berkala (Rajah 1B). Lap sebarang minyak yang berlebihan. Hanya lapkan peralatan ini dengan kain lembut, yang mungkin lembap sedikit. Jangan gunakan pelarut atau pengheksis! JANGAN GUNAKAN peluntur, benzena atau pencair untuk membersihkan unit ini.

- Set bilah ini boleh dibersihkan dengan semburan pembersih Wahl Clipper CliniClip. Jangan gunakan agen pembersih lain. Wahl Clipper CliniClip telah dirumuskan secara khusus untuk bilah Pemotong Rambut Wahl. Menggunakan mana-mana agen pembersih lain boleh menyebabkan kerosakan pada bilah dan pemotong rambut anda dan akan membatalkan jaminan pemotong rambut anda.

- Penyelenggaraan set bilah yang tidak mencukupi boleh mengurangkan masa operasi dengan ketara.
- Penjagaan sepatutnya diutamakan untuk memastikan kord tidak terpingal dan tidak rosak. Apabila menyimpan peralatan, gulungkan kord. Melilit kord di sekeliling pemotong rambut untuk penyimpanan boleh menyebabkan ketegangan pada kord, dari masa ke masa, boleh menyebabkan wayar longgar dan/atau gangguan elektrik.



BAHAYA Bahaya kejutan elektrik yang mungkin menyebabkan kecederaan fizikal yang serius atau kematian.



AMARAN Amaran kecederaan fizikal yang mungkin atau risiko kesihatan.



AMARAN Maklumat tentang bahaya kerosakan bahan.



Nota dengan maklumat dan petua berguna



Baca manual pengendalian

บทแปลของคำแนะนำด้านฉบับ

คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

เมื่อใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้า จะต้องปฏิบัติตามข้อควรระวังพื้นฐานเสมอ รวมถึงประเด็นต่อไปนี้
คำแนะนำทั้งหมดก่อนใช้งานอุปกรณ์

⚠️อันตราย

เพื่อลดความเสี่ยงของการได้รับบาดเจ็บหรือการเสียชีวิตเนื่องจากไฟฟ้าดูด:

• คำเตือน: รักษาอุปกรณ์ให้แห้ง

- ห้ามเอื้อมหยิบจับอุปกรณ์ที่ตกลงในน้ำ ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบไฟฟ้าทันที
- ห้ามใช้ชามช้อนอยู่ในอ่างอาบน้ำหรืออาบนํ้าฝักบัว
- ห้ามวางหรือจัดเก็บอุปกรณ์ในตำแหน่งที่อาจตกลงมาหรือถูกดึงเข้าไปในท่อหรืออ่างล้างหน้าได้
- ห้ามวางอุปกรณ์ลงหรือทิ้งลงน้ำหรือของเหลวอื่นๆ
- ถอดปลั๊กไฟของอุปกรณ์ออกจากเต้าเสียบไฟฟ้าทันทีหลังจากใช้งานทุกครั้ง ยกเว้นในกรณีชาร์จไฟ
- ถอดปลั๊กของอุปกรณ์ก่อนทำความสะอาด
- หากสายจ่ายไฟหรือปลั๊กไฟเสียหาย เมื่ออุปกรณ์ไม่ได้ทำงานอย่างเหมาะสมหลังจากที่ประสิทธิภาพลดลงหรือได้รับความเสียหาย หรือหลังจากที่เครื่องใช้ตกลงในน้ำ จะต้องเปลี่ยนสายไฟโดยผู้ผลิต ตัวแทนบริการ หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติเหมาะสมเพื่อป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

การเปลี่ยนแบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออน

สำหรับการเปลี่ยนแบตเตอรี่ ขอให้อ่านคู่มือการติดตั้งของแบตเตอรี่ชุดในสภาพปกติไปยังสถานที่ตั้ง Wahl Clipper Corporation ที่ใกล้ที่สุด หรือนำไปให้มืออาชีพที่มีคุณสมบัติเหมาะสม เปลี่ยนแทนแบตเตอรี่ด้วยแบตเตอรี่อะไหล่จากผู้ผลิตเดิมเท่านั้น เพื่อเหตุผลด้านความปลอดภัย ไม่ควรใช้แบตเตอรี่เปลี่ยนแทนแบบอื่นๆ **ผลิตภัณฑ์นี้ไม่มีแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้ที่ไม่สามารถเปลี่ยนได้** ห้ามพยายามถอดแบตเตอรี่ออกเอง แบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออนอาจจะระเบิด ตัดไฟ และ/หรือเป็นสาเหตุให้ผิวหนังไหม้หากถอดแยก ได้รับความเสียหาย หรือสัมผัสกับน้ำหรืออุณหภูมิสูง

⚠️คำเตือน

เพื่อลดความเสี่ยงของผิวหนังไหม้ เพลิงไหม้ ไฟฟ้าดูด หรือการได้รับบาดเจ็บต่อบุคคล:

- อุปกรณ์นี้สามารถใช้โดยเด็กอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป และบุคคลที่มีความสามารถทางกายภาพ จิตใจ หรืออารมณ์ที่บกพร่อง หรือไม่มีประสบการณ์และความรู้โดยมีผู้ควบคุมดูแลหรือให้คำแนะนำการใช้ใช้อุปกรณ์นี้ในลักษณะที่ปลอดภัย และเข้าใจในอันตรายที่เกี่ยวข้อง เด็กๆ ควรได้รับการควบคุมดูแลเพื่อให้มั่นใจว่าจะไม่เล่นกับอุปกรณ์ การทำความสะอาดและการบำรุงรักษาโดยผู้ใช้จะต้องไม่กระทำโดยเด็กที่ไม่มีการควบคุมดูแล

คำเตือน! ใช้อย่างระมัดระวัง! อาจเกิดการบาดเจ็บหากใช้ไม่ถูกต้อง

- ใบมีดตัดอาจมีความร้อนหลังจากใช้งานเป็นระยะเวลานาน (สำหรับปัตตาเลี่ยน/เครื่องตกแต่งหนวด

เคราและผมเท่านั้น)

- ให้ใช้อุปกรณ์กับชุดแหล่งจ่ายไฟที่ให้มาพร้อมกันอุปกรณ์

- การใช้สายไฟอื่นกับแท่นชาร์จอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงจากไฟดูด

- หากเครื่องใช้ไฟฟ้าไม่มีคุณสมบัติการชาร์จผ่าน USB-C ให้ใช้ร่วมกับแหล่งจ่ายไฟ USB บนผลิตภัณฑ์ที่ได้รับรองเท่านั้น เช่น บนคอมพิวเตอร์ อุปกรณ์จ่ายไฟแลส 2 หรืออะแดปเตอร์สำหรับยานยนต์ ห้ามใช้แหล่งกำเนิด USB ที่ไม่เหมาะสม

- เปลี่ยนชุดแหล่งจ่ายไฟที่ชำรุดโดยใช้ชิ้นส่วนอะไหล่เดิมซึ่งถูกส่งมอบมาในศูนย์บริการของเราเท่านั้น

- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมที่ผู้ผลิตไม่ได้แนะนำ

- ห้ามหยุดหรือแทรกวัตถุใดๆ ในช่องต่างๆ

- ห้ามถืออุปกรณ์โดยจับที่สายไฟหลักเพื่อถือ และห้ามใช้สายไฟเป็นมือจับ

- เมื่อถอดอุปกรณ์ออกจากสายไฟหลัก ห้ามดึงสายไฟหลักหรือตัวอุปกรณ์เอง

- ห้ามม้วนสายไฟหลักของอุปกรณ์

- เก็บสายไฟหลักและอุปกรณ์ให้ห่างจากพื้นผิวที่มีความร้อน

- ตรวจสอบว่าสายไฟหลักไม่บิดเบี้ยวหรือมีขนาดของขั้วชาร์จไฟหรือเก็บเข้าที่

- ห้ามพบทำลาย ถอดแยก ทำให้ได้รับความร้อนเกินกว่า 100°C (212°F) หรือเผาอุปกรณ์ เนื่องจากมีความเสี่ยงในการเกิดเพลิงไหม้ การระเบิด หรือผิวหนังไหม้

- ใช้อุปกรณ์ในตามวัสดุประสงค์ที่ตั้งใจของอุปกรณ์ตามที่ระบุไว้ในคู่มือนี้เท่านั้น

- ในระหว่างการใช้งาน ห้ามวางหรือปล่อยอุปกรณ์ทิ้งไว้ในที่ที่มีความเสี่ยงจะได้รับบาดเจ็บหรือสัมผัสกับสภาพอากาศภายนอก
- ห้ามใช้อุปกรณ์ใกล้แสงแดดหรือขณะใช้ผลิตภัณฑ์ฉีดพ่น (สเปรย์)
- ห้ามใช้เครื่องนี้กับใบมีด คัตเตอร์ หรือ ฟันแรงที่ชำรุดหรือหัก เนื่องจากอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บที่ใบหน้าได้
- ปิดอุปกรณ์ก่อนเก็บเสมอ เนื่องจากอุปกรณ์อาจตกหล่นเพราะการสั่นสะเทือนได้
- อย่าให้อุปกรณ์นี้สัมผัสหรือติดกับวัตถุแหลมที่ต่ำกว่า 0°C (32°F) หรือสูงกว่า 45°C (113°F) หลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์สัมผัสกับแสงแดดโดยตรง
- ปฏิบัติตามคำแนะนำในการชาร์จทั้งหมดและอย่าชาร์จอุปกรณ์นอกช่วงอุณหภูมิที่กำหนด 0-45°C (32-113°F) การชาร์จที่ไม่เหมาะสมหรือชาร์จอุณหภูมิที่กำหนดอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเพิ่มความเสี่ยงของเพลิงไหม้ได้
- หากแบตเตอรี่เสียหายหรือรั่ว ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับผิวหนังหรือดวงตา แต่หากเกิดเหตุการณ์ดังกล่าวขึ้น ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาดทันที และไปพบแพทย์
- เชื้อเพลิงที่ไม่ให้แบตเตอรี่ร้อนขึ้นหรือปล่อยสารพิษ ห้ามดัดแปลง เจาะ ทำให้อายุการใช้งาน ลดลง ยกเว้นส่วน ที่ทำให้ไฟฟ้าดับลง ชาร์จเกินความจุหรือชาร์จกลับซ้ำแล้วติดกันหรือแบตเตอรี่ของหมดกักเก็บ

ข้อควรระวัง! อันตรายจากสารเคมีที่เป็นอันตราย

สารเคมีที่เป็นอันตรายอาจทำให้อุปกรณ์และอุปกรณ์เสริมเสียหายได้

- ห้ามใช้ตัวทำละลายหรือสารกำจัดวัชพืช
- ใช้เฉพาะสารทำความสะอาดและน้ำมันหล่อลื่นชุดใบมีดตามที่ผู้ผลิตแนะนำเท่านั้น
- สเปรย์ยาฆ่าแมลงและน้ำมันหล่อลื่นชุดใบมีดอาจทำอันตรายต่อผิวหนังและตาหากสูดดมหรือสัมผัสกับผิวหนัง
- ถอดแบริ่งใบมีด แปร่งที่ความสะอาดจุดเชื่อมต่อออกจากตัวเครื่องและชุดใบมีดหรือคัตเตอร์
- ใช้ผ้านุ่มสะอาดทำความสะอาดที่ความสะอาดเท่านั้น
- หอมน้ำมันบนชุดใบมีดด้วยน้ำมันหล่อลื่นชุดใบมีด (ดูการทำความสะอาดและดูแลรักษา) (สำหรับปัดตาเลี่ยน/เครื่องตกแต่งหน้าผากและผมเท่านั้น)
- หากพบประสิทธิภาพการตัดลดลงหลังจากใช้งานเป็นเวลานานแม้ว่าจะทำความสะอาดและหล่อลื่นอย่างสม่ำเสมอก็ตาม แปลว่าควรเปลี่ยนชุดใบมีดได้แล้ว (สำหรับปัดตาเลี่ยน/เครื่องตกแต่งหน้าผากและผมเท่านั้น)

๑ เก็บรักษาคำแนะนำเหล่านี้ไว้

สำหรับการใช้เชิงพาณิชย์เท่านั้น

ใช้ปัดตาเลี่ยน เครื่องตกแต่งหน้าผากและผม หรือ เครื่องโกนหนวดสำหรับตัดแต่งผม หน้าผาก และ ขนคิ้วคนเท่านั้น
ใช้ปัดตาเลี่ยนสำหรับสัตว์สำหรับการบริการสัตว์เลี้ยงเท่านั้น (ขนสัตว์)

การชาร์จไฟ

1. ก่อนที่จะใช้ชาร์จอุปกรณ์นี้เป็นครั้งแรก ให้ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อน
2. ก่อนเสียบสายไฟเข้ากับเต้าเสียบไฟฟ้า ตรวจสอบว่าเต้าเสียบมีแรงดันไฟฟ้าที่ถูกต้อง
3. เสียบปลั๊กไฟเข้ากับอุปกรณ์ก่อน แล้วจึงเสียบกับเต้าเสียบไฟ
4. ถ้าวัดต้นแบบชุดใบมีดน้อย ให้เสียบสายไฟเข้ากับเครื่องใช้โดยตรงเพื่อการใช้งานอย่างต่อเนื่องเป็นเครื่องใช้แบบต่อสาย
5. หากแบตเตอรี่เหลือน้อยหรือหมด ให้ชาร์จแบตเตอรี่สัก 1 นาที (ปิดเครื่องแล้ว -0) ก่อนใช้อุปกรณ์แบบต่อสาย
6. ถ้าคุณเสียบสายไฟเข้ากับเครื่องใช้ทิ้งไว้ในขณะไม่ได้ใช้งาน สายไฟจะชาร์จแบตเตอรี่ให้เครื่องใช้โดยอัตโนมัติเมื่อเครื่องใช้อยู่ในตำแหน่ง "ปิด-0" ข้อแนะนำ: ควรชาร์จแบตเตอรี่อีกครั้งเมื่อประสิทธิภาพของอุปกรณ์ลดลงอย่างเห็นได้ชัดเท่านั้น

การแก้ไขปัญหา

ถ้าอุปกรณ์แบบใช้ต่อสาย/ไร้สายแบบชาร์จได้ดูเหมือนจะไม่สามารถชาร์จได้อย่างเหมาะสม โปรดตรวจสอบดังต่อไปนี้:

1. ตรวจสอบเต้าเสียบไฟฟ้าที่ทำงานได้ปกติโดยการเสียบปลั๊กของเครื่องใช้อื่น (เครื่องใช้ที่คุ้นเคยทราบว่าอยู่ในสภาพปกติ) เข้ากับเต้าเสียบ
2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเต้าเสียบไฟไม่ได้เชื่อมต่อกับแหล่งกำเนิดไฟฟ้าที่ปิดตัวเองเมื่อปิดแบบสวิตช์
3. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหน้าสัมผัสของอุปกรณ์และสายมีความสะอาด และปราศจากเส้นขนหรือสิ่งปนเปื้อนอื่น ๆ
4. ตรวจสอบว่าชุดประกอบใบมีดเลื่อนไปมาได้อย่างอิสระและติดตั้งได้อย่างเหมาะสม
5. ถ้าอุปกรณ์หยุดทำงานหรือกำลังชาร์จ โปรดรอให้เครื่องเย็นตัวก่อนพยายามใช้งานหรือชาร์จแบตเตอรี่

ถ้าปัญหายังไม่หายไป โปรดติดต่อศูนย์บริการ Wahl ใกล้บ้าน

ชุดใบมีดไม่คมหรือดัดงอ (สำหรับปัดตาเลี่ยน/เครื่องตกแต่งหน้าผากและผมเท่านั้น)

สาเหตุ: ชุดใบมีดสกปรกหรือหมดอายุ

• ทำความสะอาดและหอดน้ำมันหล่อลื่นชุดใบมีด หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาได้ ให้เปลี่ยนชุดใบมีด

การขาดจับบนผิวหนัง (สำหรับปัดตาเลี่ยน/เครื่องตกแต่งหน้าผากและผมเท่านั้น)

สาเหตุ: แรงกดบนผิวหนังมากเกินไป

• ลดแรงกดขณะตัดเส้นผมหรือขนใกล้ผิวหนัง

สาเหตุ: ชุดใบมีดเสียหาย

• ตรวจสอบว่าชุดใบมีดเสียหายและใช้งานหรือไม่ และเปลี่ยนชุดใบมีดหากจำเป็น

สาเหตุ: ชุดใบมีดเร่งไม่ตรงกัน

• ปรับชุดใบมีดตามคำแนะนำแบตเตอรี่ใช้งานได้สั้นเกินไป

แบตเตอรี่ใช้งานไม่ได้สั้นเกินไป

สาเหตุ: ชุดใบมีดสกปรกมากเกินไป และไม่ได้หอดน้ำมันหล่อลื่นอาจลดระยะเวลาในการใช้งานของแบตเตอรี่อย่างมาก! (สำหรับปัดตาเลี่ยน/เครื่องตกแต่งหน้าผากและผมเท่านั้น)

• ทำความสะอาดและหอดน้ำมันหล่อลื่นชุดใบมีดอย่างสม่ำเสมอ หากชุดใบมีดสะอาดและหอดน้ำมันหล่อลื่นแล้ว แต่ระยะเวลาใช้งานของแบตเตอรี่ยังคงสั้นเกินไป อาจเป็นไปได้ว่าแบตเตอรี่นั้นใกล้หมดอายุใช้งานแล้ว (สำหรับปัดตาเลี่ยน/เครื่องตกแต่งหน้าผากและผมเท่านั้น)

สาเหตุ: ไฟออกพลังงานแบตเตอรี่ไม่เพียงพอ

- ปลดปลั๊กสายอุปกรณ์ก่อนชาร์จไฟจนเต็มอีกครั้งในรอบเดียวโดยไม่มีการถอดปลั๊กใดๆ ทั้งสิ้น

การกำจัดแบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออน



ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้หรือแบตเตอรี่ลิเทียมรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป

ผลิตภัณฑ์เครื่องสำอางค์นี้ผ่านบริการการดูแลของ Wahl ซึ่งเรามีบริการรับคืนเครื่องนี้ไปยังโรงเก็บขยะในพื้นที่ ซึ่งจะจัดการอย่างปลอดภัยและส่งไปรีไซเคิลอย่างเหมาะสม



เครื่องหยกนี้ยังซ้ำว่าผลิตภัณฑ์นี้จะต้องไม่ทิ้งรวมกับขยะในครัวเรือนภายในเขตสหภาพยุโรป เพื่อป้องกันอันตรายต่อสภาพแวดล้อมหรือสุขภาพมนุษย์ที่เป็นไปได้เนื่องจากมีการกำจัดขยะโดยไม่ควบคุม ขอแนะนำให้รีไซเคิลอุปกรณ์นี้ด้วยความรับผิดชอบเพื่อส่งเสริมการนำแหล่งวัตถุดิบกลับมาใช้ใหม่อย่างยั่งยืน หากต้องการส่งคืนอุปกรณ์ที่ใช้แล้ว โปรดใช้ระบบการส่งคืนและเก็บรวบรวม หรือติดต่อที่ร้านค้าปลีกที่ซื้อผลิตภัณฑ์มา หากแหล่งดังกล่าวสามารถนำผลิตภัณฑ์นี้เข้ากระบวนการรีไซเคิลเพื่อปกป้องสิ่งแวดล้อม

การทำความสะอาดและดูแลรักษา (สำหรับปัตตาเลี่ยน/เครื่องตกแต่งหนวดเคราและผมเท่านั้น)

- หลังจากใช้งานแต่ละครั้ง ให้ใช้แปรงทำความสะอาดเศษผมออกจากตัวเครื่องปัตตาเลี่ยนและชุดใบมีด
- จะต้องหมั่นหล่อลื่นชุดใบมีดบ่อยครั้งเพื่อรักษาสมรรถนะการตัดที่ดี และรับรองอายุการใช้งานที่ยาวนาน ใช้น้ำมันหล่อลื่นใบมีดปัตตาเลี่ยนของ Wahl เท่านั้น น้ำมันหล่อลื่นใบมีดปัตตาเลี่ยนของ Wahl ได้รับการผสมสูตรเป็นพิเศษสำหรับใบมีดปัตตาเลี่ยนของ Wahl การใช้สารหล่อลื่นอื่นๆ อาจทำให้ใบมีดและปัตตาเลี่ยนเสียหาย และทำให้การรับประกันอุปกรณ์เป็นโมฆะ
- หยอดน้ำมันหล่อลื่นของ Wahl หนึ่งหยดลงตรงกลางส่วนใบมีดด้านบนที่ขยับได้ และอีกหนึ่งหยดที่ปลายแต่ละด้านของใบมีดด้านบนในระบบหยอดน้ำมันหล่อลื่น 3 จุด (ภาพประกอบ 1A) เปิด "ON - I" อุปกรณ์และใช้งานเพื่อให้ น้ำมันหล่อลื่นกระจาย หยอดน้ำมันหล่อลื่นที่ส่วนปลาย (ภาพประกอบ 1B) เช็ดน้ำมันหล่อลื่นส่วนเกินออก ใช้เฉพาะด้านหน้าชุดทำความสะอาดเท่านั้น อาจขูดน้ำมันหมดจดได้ ห้ามใช้ตัวทำละลายหรือสารที่กัดกร่อน ห้ามใช้สารฟอกขาวเบนซีน หรือทินเนอร์ทำความสะอาดอุปกรณ์
- สามารถทำความสะอาดชุดใบมีดโดยใช้แปรงทำความสะอาด Wahl Clipper CliniClip ได้ ห้ามใช้สารทำความสะอาดอื่นๆ แปรง Wahl Clipper CliniClip ได้รับการผสมสูตรเป็นพิเศษสำหรับใบมีดปัตตาเลี่ยนของ Wahl การใช้สารทำความสะอาดอื่นๆ อาจทำให้ใบมีดและปัตตาเลี่ยนเสียหาย และทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ
- การบำรุงรักษาชุดใบมีดที่ไม่เพียงพออาจทำให้ระยะเวลาการทำงานลดลงอย่างเห็นได้ชัด
- ดูแลรักษาอย่าให้สายไฟบิดคดและเสียหาย เมื่อเก็บอุปกรณ์ให้รวมสายไฟเป็นชุด การรวมสายไฟรอบอุปกรณ์เพื่อการจัดเก็บอาจทำให้สายไฟตึง ซึ่งเมื่อเวลาผ่านไปอาจทำให้สายไฟหลวมและ/หรือสัตงจริงได้



อันตราย อันตรายจากไฟฟ้าดูดอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต



คำเตือน คำเตือนเกี่ยวกับการได้รับบาดเจ็บหรือความเสียหายต่อสุขภาพที่อาจเกิดขึ้นได้



ข้อควรระวัง ข้อมูลเกี่ยวกับอันตรายจากความเสียหายต่อตัวชุด



หมายเหตุพร้อมข้อมูลทั่วไปบนประโยชน์และเคล็ดลับ



โปรดอ่านคู่มือสำหรับผู้ใช้งาน

vi Tiếng Việt

DỊCH TỪ HƯỚNG DẪN GỐC

HƯỚNG DẪN AN TOÀN QUAN TRỌNG

Khi sử dụng thiết bị điện, phải luôn tuân thủ các biện pháp phòng ngừa cơ bản, bao gồm các biện pháp sau:
HÃY ĐỌC TẤT CẢ CÁC HƯỚNG DẪN TRƯỚC KHI SỬ DỤNG.

⚠ NGUY HIỂM

Để giảm nguy cơ chấn thương hoặc tử vong do điện giật:

• CẢNH BAO: Giữ thiết bị khô ráo.

- Không chạm vào thiết bị điện đã bị nhúng vào nước. Rút ngay phích điện khỏi ổ cắm.
- Không sử dụng thiết bị khi tắm bồn hoặc tắm vòi sen.
- Không đặt hoặc cất thiết bị ở nơi dễ bị rơi hoặc kéo vào bồn tắm hoặc bồn rửa mặt.

- Không được đặt hoặc làm rơi thiết bị vào nước hay các chất lỏng khác.
- Từ lúc sạc, luôn rút phích cắm của thiết bị khỏi ổ điện ngay sau khi sử dụng.
- Ngắt điện thiết bị trước khi vệ sinh.
- Nếu dây nguồn hoặc ổ cắm bị hư hay không hoạt động bình thường sau khi bị rớt, bị hư, hoặc rơi vào nước thì thiết bị phải được thay thế bởi chính nhà sản xuất, các đại lý hoặc những người có chuyên môn để phòng ngừa các mối nguy hiểm.

THAY PIN LITHIUM-ION

Để thay toàn bộ pin, nên gửi tổng đơn hoặc máy cạo còn nguyên vẹn đến cơ sở Wahl Clipper Corporation gần nhất hoặc nhờ đến một chuyên gia có chuyên môn phù hợp. Chỉ nên thay pin bằng các linh kiện gốc từ nhà sản xuất, vì lý do an toàn, không nên sử dụng các linh kiện thay thế khác. Sản phẩm này bao gồm pin sạc không thể thay thế. Không nên cố gắng tháo rời pin. Pin Lithium-ion có thể phát nổ, bắt lửa, và/hoặc gây bỏng nếu bị tháo rời, bị hư hỏng, hoặc tiếp xúc với nước hay nguồn nhiệt độ cao.

⚠ CẢNH BÁO

Để giảm nguy cơ bỏng, cháy nổ, điện giật hoặc tai nạn cho người:

- Trẻ em trên 14 tuổi và những người bị khuyết tật về thể chất, cảm giác, suy giảm trí năng hoặc thiếu kinh nghiệm hay kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu được người chịu trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ giám sát hoặc được hướng dẫn sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu các mối nguy hiểm có liên quan. Cần giám sát trẻ em để đảm bảo rằng chúng không sử dụng thiết bị này làm đồ chơi. Không nên để trẻ em lau chùi hoặc bảo trì thiết bị mà không có sự giám sát.

CẢNH BÁO! CẨN THẬN KHI SỬ DỤNG! TAI NẠN CÓ THỂ XẢY RA NẾU SỬ DỤNG SAI CÁCH

- Lưỡi cắt có thể nóng lên khi sử dụng liên tục trong thời gian dài. (chỉ áp dụng cho tổng đơn/máy tia)
- Chỉ được sử dụng thiết bị với bộ nguồn được cấp kèm theo.
- Sử dụng dây khác với đế sạc này có thể gây thương tích nghiêm trọng do điện giật.

• Nếu thiết bị này có khả năng sạc USB-C, chỉ sử dụng với nguồn điện USB trên sản phẩm được chứng nhận, chẳng hạn như máy tính, nguồn điện loại 2 hoặc bộ nguồn trên ô tô. Tuyệt đối không sử dụng nguồn USB chưa được phê duyệt.

• Chỉ được thay thế bộ nguồn điện bị hỏng bằng phụ tùng thay thế chính gốc và bạn có thể đặt các phụ tùng này qua các trung tâm dịch vụ.

- Không nên sử dụng các phụ kiện không được khuyến cáo bởi nhà sản xuất.
- Không được đánh rơi hoặc nhét vật thể lạ vào các khe hở của thiết bị.
- Không nhấc thiết bị bằng dây cáp nguồn và không dùng dây cáp làm tay cầm.
- Không ngắt kết nối thiết bị khỏi nguồn điện bằng cách chỉ cầm vào dây cáp nguồn hoặc thiết bị để kéo ra.
- Không quấn dây cáp nguồn quanh thiết bị.
- Không để dây cáp nguồn và thiết bị gần mặt phẳng có nhiệt độ cao.
- Đảm bảo rằng dây cáp nguồn không bị vặn xoắn hoặc gấp khi sạc hoặc cất giữ.
- Không được nghiền, tháo rời, làm nóng thiết bị ở nhiệt độ trên 100°C (212°F) hoặc đốt thiết bị vì có nguy cơ xảy ra cháy, nổ hay bỏng.
- Chỉ sử dụng thiết bị này cho mục đích được thiết kế như được mô tả trong hướng dẫn sử dụng.
- Trong quá trình sử dụng, không được đặt thiết bị ở nơi dễ bị hư hỏng do động vật hoặc dễ bị tác động bởi thời tiết.

- Không được sử dụng thiết bị ở ngoài trời hoặc nơi đang sử dụng các thiết bị phun (xịt).
- Không sử dụng thiết bị này khi lưỡi cắt hoặc dao cạo hoặc phụ kiện bị hư hoặc gãy, vì như thế có thể gây thương tích cho vùng mặt.
- Luôn tắt thiết bị trước khi cất giữ, vì thiết bị có thể rơi khi máy còn rung.
- Không cất giữ hoặc để thiết bị tiếp xúc với nhiệt độ dưới 0°C (32°F) hoặc trên 45°C (113°F). Tránh tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời.
- Tuân theo tất cả hướng dẫn sạc và không sạc thiết bị ngoài dải nhiệt độ 0-45°C (32-113°F). Việc sạc không đúng cách hoặc sạc ở nhiệt độ ngoài phạm vi quy định này có thể làm hỏng pin và tăng nguy cơ hỏa hoạn.
- Nếu pin bị hỏng hoặc rò rỉ, hãy tránh để chúng tiếp xúc với da hoặc mắt. Nếu trường hợp tiếp xúc xảy ra, ngay lập tức dùng nước để rửa sạch và tìm kiếm chăm sóc y tế.
- Để tránh pin nóng lên hoặc giải phóng ra các chất độc hại, vui lòng không thay, đâm thủng, làm hỏng, tháo rời, gây chập mạch, sạc quá thời gian hoặc sạc ngược sản phẩm hoặc pin.

⚠ LƯU Ý! NGUY HIỂM DO HÓA CHẤT MẠNH

Hóa chất mạnh có thể làm hỏng thiết bị và phụ kiện.

- Không được dùng dung môi hoặc chất tẩy rửa.
- Chỉ dùng chất tẩy và dầu cho bộ lưỡi cắt được nhà sản xuất khuyến nghị.
- Có thể mua dầu cho bộ lưỡi cắt và bình xịt vệ sinh ở nhà bán lẻ hoặc Trung tâm dịch vụ của công ty.
- Tháo lưỡi cắt. Dùng chổi vệ sinh để loại bỏ tóc còn kẹt trong vỏ máy và bộ lưỡi cắt hoặc dao cạo.
- Chỉ nên lau thiết bị bằng khăn mềm, ẩm.
- Tra dầu cho lưỡi dao bằng dầu tra dành cho dao cắt (Xem mục Lau chùi và bảo quản). (Chỉ áp dụng cho tông đơ/máy tia)
- Nếu thiết bị hoạt động kém đi sau thời gian dài sử dụng mặc dù đã được lau chùi và tra dầu thường xuyên, nên thay thế bộ dao cắt. (Chỉ áp dụng cho tông đơ/máy tia)

• HÃY LƯU LẠI CÁC HƯỚNG DẪN NÀY

CHỈ DÙNG CHO MỤC ĐÍCH THƯƠNG MẠI

Chỉ dùng tông đơ, máy tia hoặc máy cạo râu để cắt tia tóc, râu và lông mày của người.

Chỉ dùng tông đơ dành cho động vật vào mục đích tia lông (lông động vật).

❶ SẠC LẠI

1. Hãy sạc đầy thiết bị trước khi sử dụng lần đầu.
 2. Trước khi cắm cáp nguồn vào ổ cắm điện, hãy đảm bảo ổ cắm có điện áp phù hợp.
 3. Cắm cáp nguồn vào thiết bị trước, sau đó cắm vào ổ cắm điện.
 4. Nếu pin yếu, bạn có thể cắm cáp nguồn trực tiếp vào thiết bị và tiếp tục dùng như một thiết bị có dây.
 5. Nếu hết sạch pin, hãy để thiết bị sạc trong 1 phút (chuyển công tắc sang vị trí Off-0 (Tắt)) trước khi sử dụng như một thiết bị có dây.
 6. Nếu cắm cáp nguồn vào thiết bị khi không sử dụng, thiết bị sẽ tự động sạc mặc dù đang ở trạng thái "OFF-0" (Tắt).
- Khuyến cáo: Chỉ nên sạc pin khi hiệu suất của thiết bị giảm đáng kể.

❷ XỬ LÝ SỰ CỐ/GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ

Nếu thiết bị có dây/không dây sạc lại được dường như không hoạt động hoặc không sạc pin bình thường, hãy kiểm tra như sau:

1. Kiểm tra xem ổ cắm điện có hoạt động không bằng cách cắm một thiết bị khác (một thiết bị hoạt động bình thường) vào ổ cắm này.
2. Hãy đảm bảo rằng không cắm thiết bị vào nguồn điện tự tắt khi đèn đã tắt.
3. • Đảm bảo các điểm tiếp xúc của thiết bị và cáp nguồn sạch sẽ và không có tóc hay các chất bẩn khác.
4. Hãy đảm bảo lưỡi cắt được gắn đúng và hoạt động bình thường.
5. Nếu thiết bị ngừng chạy hoặc ngừng sạc, vui lòng để thiết bị nguội trước khi sử dụng hoặc sạc.

Nếu vấn đề lặp lại, hãy liên hệ với địa điểm sửa chữa Wahl gần nhất.

Bộ lưỡi cắt không cắt được như mong đợi hoặc liên tục kéo, giật tóc ra. (Chỉ áp dụng cho tông đơ/máy tia)

Nguyên nhân: Lưỡi dao bị bẩn hoặc mòn.

• Vệ sinh và tra dầu vào dao cắt. Nếu vấn đề không được cải thiện, hãy thay lưỡi cắt mới.

Tổn thương ngoài da (chỉ áp dụng cho tông đơ/máy tia)

Nguyên nhân: Ấn quá mạnh vào da.

• Giảm áp lực khi cắt sát da.

Nguyên nhân: Bộ lưỡi cắt bị hỏng.

• Kiểm tra xem rìa lưỡi cắt có bị mẻ trong quá trình sử dụng không và thay lưỡi dao mới nếu cần.

Nguyên nhân: Lưỡi cắt không khớp.

• Điều chỉnh lưỡi cắt theo hướng dẫn.

Pin hết quá nhanh

Nguyên nhân: Việc bộ dao cắt bị bẩn và khô dầu có thể làm giảm đáng kể thời gian hoạt động của pin. (chỉ áp dụng cho tông đơ/máy tia)

• Hãy vệ sinh cẩn thận và tra dầu vào dao cắt. Nếu bộ dao cắt sạch sẽ và được tra dầu đầy đủ mà pin vẫn nhanh hết, rất có thể là pin sắp hết hạn sử dụng. (chỉ áp dụng cho tông đơ/máy tia)

Nguyên nhân: Đèn báo mức pin không chính xác.

• Hãy xả sạch pin của thiết bị trước khi sạc đầy trong một lượt sạc duy nhất.



THẢI BỎ PIN LITHIUM-ION

Không thải bỏ sản phẩm này hoặc pin Lithium vào thùng rác thông thường.

Sản phẩm nên được trả về cho Trung tâm dịch vụ khách hàng Wahl trong trường hợp chúng tôi có dịch vụ thu hồi hoặc đem đến cơ sở thu gom tại địa phương để có biện pháp xử lý an toàn và tái chế phù hợp. Ký hiệu này ám chỉ rằng không được thải bỏ sản phẩm này chung với các chất thải sinh hoạt khác trong toàn khối EU. Để ngăn chặn các mối nguy hiểm tiềm tàng cho môi trường hoặc sức khỏe con người từ việc thải bỏ chất thải không kiểm soát, hãy tái chế nó một cách có trách nhiệm để thúc đẩy việc tái sử dụng tài nguyên một cách bền vững. Để trả lại thiết bị đã sử dụng, vui lòng sử dụng hệ thống trả lại và tiếp nhận hoặc liên hệ với nhà bán lẻ tại nơi mua sản phẩm. Sản phẩm này có thể được tái chế an toàn cho môi trường.

LAU CHÌU VÀ BẢO QUẢN (chỉ áp dụng cho tông đơ/máy tia)

• Sau mỗi lần sử dụng, hãy dùng bàn chải làm sạch để chải sạch tóc còn kẹt trên vỏ tông đơ và lưỡi cắt.

• Lưỡi cắt cần được tra dầu thường xuyên để đảm bảo hiệu quả tốt nhất và kéo dài tuổi thọ sử dụng. Chỉ sử dụng dầu cho lưỡi cắt tông đơ của Wahl. Dầu cho lưỡi cắt tông đơ của Wahl được chế tạo riêng cho các lưỡi cắt tông đơ của Wahl. Việc sử dụng bất kỳ chất bôi trơn nào khác có thể làm hỏng lưỡi cắt, tông đơ và làm mất hiệu lực bảo hành của thiết bị.

• Tra một giọt dầu Wahl vào chính giữa lưỡi cắt động ở trên và hai giọt vào hai đầu của lưỡi cắt trên theo cơ chế tra dầu ba điểm (Hình 1A). Bật thiết bị lên nấc "BẬT - I" và chạy máy để tán đều dầu. Tra dầu định kỳ vào mặt sau của lưỡi cắt (Hình 1B). Lau sạch dầu thừa. Chỉ nên lau thiết bị bằng khăn mềm, ẩm. Không sử dụng dung môi hoặc chất mài mòn! KHÔNG ĐƯỢC SỬ DỤNG chất tẩy, benzen hoặc dung môi để lau chùi thiết bị.

• Lưỡi cắt có thể được làm sạch bằng bình xịt vệ sinh Wahl Clipper CliniClip. Không sử dụng bất kỳ chất làm sạch nào khác. Wahl Clipper CliniClip được chế tạo riêng cho các lưỡi cắt tông đơ của Wahl. Việc sử dụng bất kỳ chất làm sạch nào khác có thể làm hỏng lưỡi cắt, tông đơ và làm mất hiệu lực bảo hành của tông đơ.

• Việc bảo dưỡng lưỡi cắt không đầy đủ có thể làm giảm đáng kể thời gian vận hành.

• Cẩn thận khi dùng dây điện, không làm xoắn hoặc hư dây. Khi cất giữ thiết bị, hãy cuộn dây vào. Việc quấn dây xung quanh thiết bị để cất giữ đi có thể làm căng dây, theo thời gian, có thể làm lỏng dây và/hoặc đoạn mạch.



NGUY HIỂM Nguy hiểm do sốc điện có thể gây chấn thương nghiêm trọng cho cơ thể hoặc thậm chí tử vong.



CẢNH BÁO Cảnh báo nguy cơ chấn thương hoặc nguy cơ sức khỏe.



LƯU Ý Thông tin về các biến cố do hư hỏng vật liệu.



Ghi chú kèm thông tin và mẹo hữu ích



Hướng dẫn vận hành

安全に関する重要な注意事項

本機を使用する際は、全ての注意事項をよく読み、以下の基本的な注意事項を常に遵守してください。

危険

感電、火災、やけど、怪我のリスクを軽減するために：

● **注意：本機は乾燥した状態を保ち、水などで濡らさない**

- 水中に落下した本機を取ろうとしない。水中に落とした時は、まずコンセントからすぐにプラグを抜く。
- 入浴中またはシャワーをご使用中に本機を使用しない。
- 落下したり、浴槽や流しに入る可能性がある場所、直射日光の当たる場所、ストーブなど高温になる物の周辺に本機を置かない。またその周辺で保管しない。
- 水やその他の液体を掛けたり、中に入れたりしない。また本機を落としたりしない。
- ご使用後は必ず、本機の電源プラグをコンセントからすぐに抜く。
- 清掃の際は本機の電源プラグをコンセントから抜く。
- コードやプラグが破損している場合や、落下または衝撃を受けた後、または水中に落下させた後で、きちんと作動しない場合、本機を使用しない。
- 危険防止のため、ご自身での電源コードの交換や修理はしない。検査や修理の際は、本機をサービスセンターに送付する。

リチウムイオンバッテリーの交換について：

- 本機はご自身では交換できない、充電式バッテリーを内蔵しています。
- バッテリーを取り外したり分解しない。分解すると、リチウムイオンバッテリーは爆発や発火して、やけどや怪我、火災の原因となります。
- バッテリーの交換はサービスセンターへ依頼し、決してご自身での交換はしない。バッテリーは危険防止のため、メーカー指定の物と交換する必要があるため、決して類似品との交換はしない。

警告

怪我や死亡、火災のリスクを軽減するために：

本機は、ご使用にあたり安全な使用方法および危険な状態について理解し、安全性に関して責任を持てる方が側にいて指示できる場合、14歳以上のお子さまや、身体的、知覚的または心理的な能力に不自由がある方、または経験や知識が不足している方もご使用いただけます。

- お子さまが本機をおもちゃにしないように注意する。大人が見ていないところで、お子さまが本機を清掃したり、メンテナンスさせない。

⚠ 警告：本機を取り扱う際は十分に注意する。間違った取り扱いが怪我の原因となります。

- 使用前や使用中は、刃を触って熱くないことを確認する。長時間使用した刃は熱くなっていることがあります(クリッパー/トリマーの場合)。
- 本機の充電は、本機に付属の充電器で行う。他の充電器やスタンドを使用して充電すると、感電による怪我や火災の原因となります。
- USB-C充電機能を有している場合は、PSEマークのある電気用品安全法の基準を満たした充電アダプタ、またはパソコンや車載用の電源を使用し、決してPSEマークの無い充電アダプタを使用しないでください。

- 充電器の購入は正規代理店へ依頼し、専用以外の機器は使用しない。
- すべての付属品はメーカー指定の専用品を使用する。専用品以外を使用すると怪我や火災の原因となります。
- 開口部に異物を落としたり、挿入しない。
- 電源コードを持って機器を操作したり、持ち運ばない。
- 本機の電源プラグをコンセントから抜くときは、コードを持ったり本機を持って引き抜かない。
- 電源コードを本機やその他の機器に巻き付けない。
- 本機や電源コード、付属品は直射日光を避け、高温になる場所やコンロ・ストーブなどのそばで使用したり保管しない。
- 本機は0℃～45℃の間で使用し、保管する。
- 電源コードは本機の使用時や保管時に、よじれやねじれが無いようにする。
- 本機を破損したり、解体しない。また100℃以上の高温に晒したり、焼却したりしない。火災や爆発の原因となります。
- 本マニュアルに記載された通りの目的に沿った使用法で本機を使用する。メーカーが指定した付属品以外の機器を使用しない。
- 使用中や保管の際は、動物が壊したり、風雨にさらされる可能性がある場所に本機を置いたり、放置しない。
- エアゾール、スプレーなどの使用中や可燃性の液体、油などの近くでは使用しない。
- 破損した刃やアタッチメントコームを使用しない。怪我の原因となります。
- 本機を使用後は速やかにスイッチをオフにする。オンのまま放置すると振動により台の上から落ちて、機器が破損する原因となります。
- 本機を充電する際は、充電に関する注意事項を遵守し、0℃～45℃の環境下で充電する。指定外の環境下での充電は火災や故障の原因となります。
- 電池が損傷または液漏れしている場合は、皮膚や目に触れないようにしてください。もし目に入った場合は、すぐに水でよく洗い流し、医師の診察を受けてください。
- バッテリーの発熱や有害物質の放出を防ぐため、機器を改造したり、穴を開けたり、損傷したりしないでください。製品またはバッテリーを分解、ショート、過充電、または逆充電しないでください。

⚠注意：刺激の強い薬品を本機や付属品に使用しない。機器が破損する原因となります。

- アルコール、シンナー、ベンジンなどの溶剤や研磨剤を本機に絶対に使用しない。
- オイルや洗浄剤はメーカーに指定されたものを使用する。指定品以外のものを使用すると機器が破損する原因となります。オイルや洗浄剤は正規代理店にてお買い求めいただけます。

ヒント：お手入れの際は以下の手順を参考にお手入れをしてください。

- アタッチメントコームやフォイルを外し、本機に付属の清掃用ブラシを使用して、本機や刃に付着した毛を取り除く。
 - 本体の汚れは、湿らせたやわらかい布で拭き取り、清掃後の本機は乾燥した状態に保つ。
 - 「お手入れについて」を参照し、刃に注油する(クリッパーとトリマーの場合)。
 - 普段のお手入れをしているにも関わらず長期間のご使用後に、切れ味が悪くなった場合は、新しい刃と交換する。
- 切れ味の悪い刃を使い続けると、怪我や故障の原因となります(クリッパーとトリマーの場合)。

●本書は必ず保管しておいてください

本機は業務用

ご使用に際しては、人間の頭髮、髭、眉毛など首から上のヘアカットのみにご使用ください。
本機が動物用クリッパー/トリマーの場合は、動物の毛のトリミングにのみご使用ください。

充電について:

1. 初めてご使用になる際は、必ず本機に付属の充電器で本機を完全に充電してください。
 2. コンセントにプラグを接続する前に、正しい電圧・周波数であることを確認してください。
 3. 電源コネクタを本機に接続してから、プラグをコンセントに接続してください。
 4. バッテリー残量が少ない場合は、コードを本機につなぎ、コード式としてご使用いただけます(充交換両用式の場合)。
 5. バッテリーの残量が0の場合は、コードに本機をつなぎコード式として使用する前に、スイッチをオフ(Off-0)にして約1分間お待ちください。
 6. スイッチがオフ(Off-0)の状態では本機がコードに接続されているときに充電されます。
- ヒント:** 本機は、頻繁に再充電するよりも明らかに充電が必要な時に、再充電を行った方がバッテリーの寿命を延ばすことができます。

問題が起こった場合:

本機が充電されていない、または正しく作動しないと思われる場合は、以下の点を確認してください。

1. 他の機器をコンセントに接続して、電源を確認してください。
2. 他の機器も作動しない場合は、電源ブレーカーを確認してください。
3. 本機とコードの接続部分に、毛やほこりなどの異物や汚れがないか確認してください。
4. 刃が正しく取り付けられていて、手で左右に動かすことができるか確認してください。
5. 使用中や充電中に止まってしまう場合は、本機の使用を休止して本機をクールダウンさせてください。

問題が解決されない場合は、サービスセンターへご連絡ください。

刃の切れ味が悪い、または髪を引っ張る場合:

- 刃を清掃して注油してください。それでも問題が解決しない場合は、刃の消耗が考えられます。刃を交換してください。

肌を傷つける場合:

- 肌に近いところをカットするときは、刃を肌へ押し付けすぎないように注意してください。
- 刃にダメージが無いか確認してください。ダメージがある場合は刃を交換してください。
- 刃が正しく取付られていることを確認してください。

コードレス式として使用できる時間が短い:

- 刃が汚れている場合や、刃に注油をしていないとバッテリーの消耗が早くなります。
- 本機をオンのままにして電池を完全に放電し、そのあと完全に充電をしてください。

症状が改善しない場合は、バッテリーの消耗が考えられます。サービスセンターへご連絡ください。

本機をご自分で修理しないでください。修理が必要な際は当社のサービスセンターまたはご購入の販売店にご相談ください。

本機をリサイクルする際は:



不適切な処分をすると、深刻な環境汚染を引き起こす恐れがあります。美しい自然と人々の健康で豊かな生活を守るために、小型家電製品(企業の事業活動で使用していた製品も対象)は使い終わったら正しくリサイクルすることが2013年4月に施行された、小型家電リサイクル法(使用済小型電子機器等の再資源化の促進に関する法律)により義務付けられています。リサイクルの方法につきましてはお住まいの市区町村の指示に従ってください。

本製品は、リチウムイオン電池を使用しています。
リチウムイオン電池はリサイクル可能な貴重な資源です。
お住まいの市区町村などの指示に従いリチウムイオン電池のリサイクルにご協力ください。

リサイクルの方法に付きご不明な場合には、当社の「お客様相談窓口」まで必ずご連絡のうえ本機をご送付ください。当社にて適切にリサイクルいたします。

(送料はお客様のご負担となります。着払いで送られた場合にはお受け取りできません)

❶ お手入れについて(クリッパーとトリマーの場合):

本機を正しく安全にご使用頂くためには、ご使用後毎のお手入れが重要です。

- ご使用後は毎回、アタッチメントコームを取り外し、本機に付属の清掃用ブラシを使用して、本機や刃に付着した毛や汚れを取り除いてください。
- 刃の切れ味を長持ちさせるためには、刃に頻繁に注油する必要があります。注油には「WAHLクリッパーオイル」のみをご使用ください。「WAHLクリッパーオイル」は、ウォールのクリッパーブレード(刃)専用に配合されています。
- 注油はFigure 1A と Figure 1B を参照し、刃先を下に向けて、それぞれの個所に1滴ずつ注油します(合計5か所)。本機の電源を「ON - I」にして、オイルを刃全体になじませます。余分な油はふき取ってください。本体の汚れは少し湿らせた柔らかい布で拭いてください。

 「WAHLクリッパーオイル」以外の潤滑剤を使用しない。刃とクリッパーが損傷する原因となり、製品の保証が無効になります。

- 本体のお手入れには、指定された洗浄剤以外の漂白剤、アルコール、ベンジン、シンナー、研磨剤などを使用しない。
- 刃のメンテナンスが不十分だと、コードレス式での稼働時間が大幅に短縮される原因となります。
- 収納時はコードがねじれたり、損傷したりしないように、コードを巻いて保管する。コードを本機に巻き付けて保管すると、コードに負担がかかり、時間の経過とともにコードがよじれ、通電不良の原因となります。

表示について:

 **危険** このマークの後には、感電や火災により、人が死亡または重症を負うことが想定される内容が説明されています。

 **警告** このマークの後には、人が死亡または重傷を負うことが想定される内容が説明されています。

 **注意** このマークの後には、人が軽傷を負うまたは物的損害の発生が想定される内容が説明されています。

❶ このマークの後には、使用上のヒントなどの有用な情報が説明されています。

 取り扱い説明書を読む

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across the entire width of the page, providing a guide for writing. The background is a clean, solid white color.



P R O F E S S I O N A L

WAHL CLIPPER CORPORATION

World Headquarters

P.O. Box 578. Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Limited
Sterling House, Clipper Close
Ramsgate, Kent CT12 5GG

Wahl Hungária Kft
H-9200 Mosonmagyaróvár
Barátság u.6.
Hungary

Wahl Nederland B.V.
Engelenburgstraat 36
7391 AM Twello
Nederlands

Wahl GmbH
Villinger Straße 4
78112 St. Georgen
Germany

Wahl Spain
Fernando Giner de los Ríos 12
46910 Sedaví
Valencia, Spain

WAHL France SAS
1c rue Foch
69450 Mundolsheim
France

WAHL Italías. r. l.
Via Gobetti 52 - 1 ° piano
4 0129 Bologna (BO)
Italia

Представительство в РФ и РБ:
ООО "УОЛЛ Рус"
Краснопролетарская ул., д. 16, стр. 1
этаж 6, помещение I, комната 5
127473 г. Москва
Russia (Россия)

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd.
B-1002, 10TH Floor, B-Wing
Lotus Corporate Park, Off Jay Coach Flyover
Western Express Highway,
Goregaon-East, Mumbai 400-063.

Wahl Japan
K Building 8F
1-32-11 Yoyogi,
Shibuya-Ku, Tokyo 151-0053, Japan

Wahl Australia PTY LTD
PO Box 456
Acacia Ridge Qld 4110,
Australia

Wahl NZ Limited
PO Box 38 323
Wellington Mail Centre
Lower Hutt 5045, New Zealand

Wahl Clipper Colombia SAS
Calle 140 #11-45 Oficina 518
Bogota Colombia 110111

Wahl Clipper Brasil
Rua. Professor Luiz Leite, 150
Bairro Eldorado – São Jose dos Campos - SP
Cep: 12238-576

Wahl Argentina
Av. Alvarez Jonte 5655
Buenos Aires (C1407GPK), Argentina

WAHL MEA FZCO.
P.O. Box: 371395,
Dubai Airport Free Zone,
Dubai- U.A.E.

Wahl SE Asia Pte. Ltd.
51 Goldhill Plaza
12-07 / 08/09/10
Singapore 308900

Wahl Clipper (Pty) Ltd
PO Box 2916 Bedfordview,
Gauteng 2007 South Africa

WAHL Clipper México Corporation. S. de R.L. de C.V
Armando Birlanga Shifler 2001, 8-A, Centro Sur, 76090
Querétaro Mexico

www.wahlglobal.com
Wahl® is a registered trademark of Wahl Clipper Corporation
© 2024 (Rev.01/24)

關於RoHS(有害物質的限制)含有標示, 請至以下網站查看:
www.Wahl-taiwan.com

華僑實業有限公司
地址: 25170 新北市淡水區中正東路二段27-8號2樓
電話: 886-2-28095759
傳真: 886-2-28080382

Email: hwa.nong@msa.hinet.net

